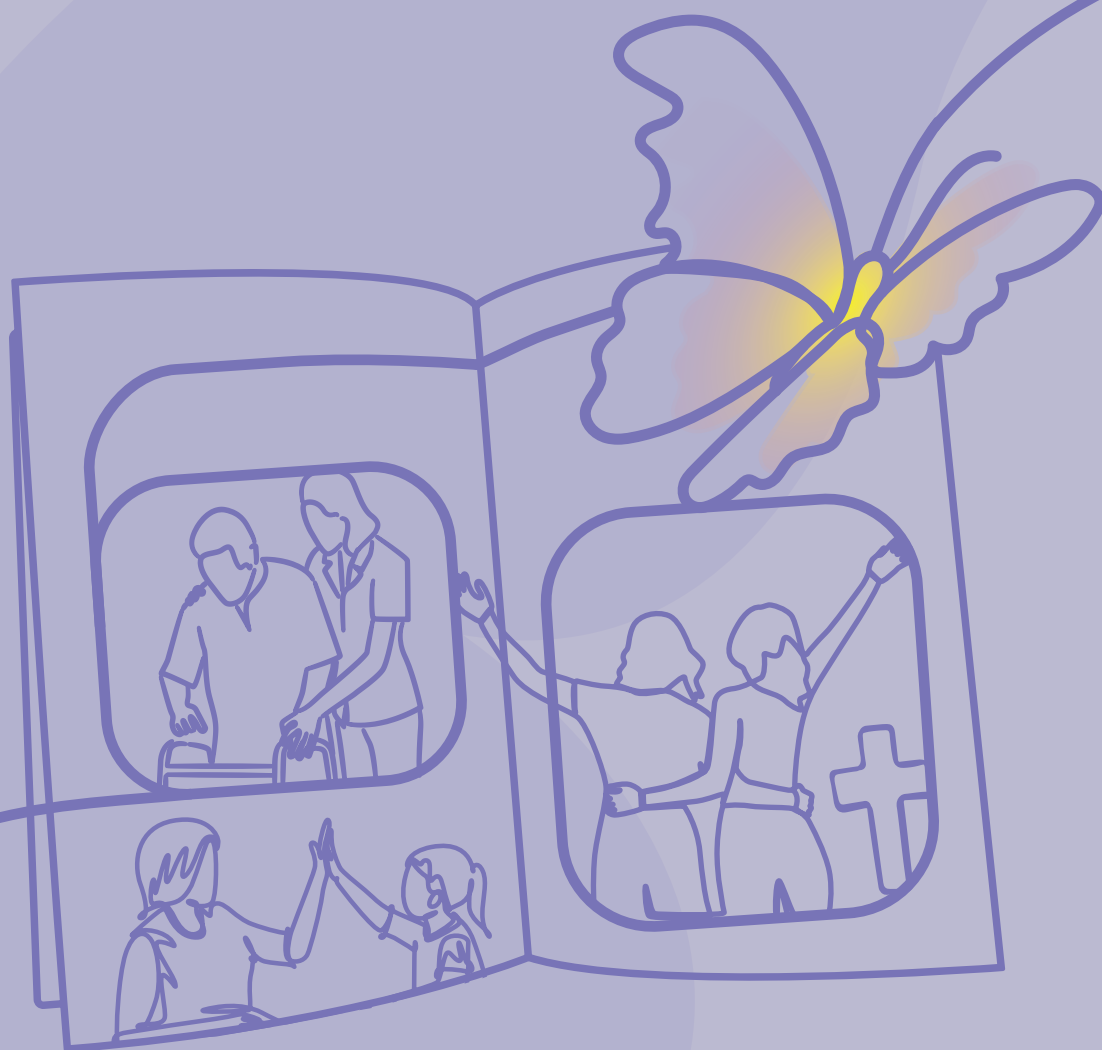




中華基督教禮賢會香港區會

THE CHINESE RHENISH CHURCH HONG KONG SYNOD



社會服務部年報2023-2024
60周年金禧特刊

Social Service Department
Annual Report 2023-2024



使命 Mission

「效法基督，關愛社群」

我們以耶穌基督為榜樣，回應社會上不同社群的身、心、社、靈需要。

"Imitating Christ,
Caring for the Community"

We follow the example of Jesus Christ, responding to the physical, psychological, social, and spiritual needs of diverse groups in the community.

願景 Vision

建立優秀專業團隊，提供卓越創新服務，承傳「禮賢一家，福音廣傳」精神，共建全人關愛社區。

Establishing an outstanding professional team to provide excellent and innovative services, inheriting the spirit of 'One Rhenish Family, Spreading the Gospel,' and jointly building a holistic and caring community.

核心價值 Core Values

服侍關愛 Service and Compassion

基督情懷關愛社群，福祉優先回應需求。

Serving our community with Christ's love, prioritizing well-being in every response.

尊重包容 Respect and Inclusion

禮賢同心彼此接納，與持份者共同協作。

Embracing diversity with mutual acceptance and fostering close collaboration with all stakeholders.

專業傳承 Professionalism and Continuity

延續傳統發揮所長，精益求精持守專業。

Honoring our heritage, refining our expertise, and upholding the highest professional standards.

卓越創新 Excellence and Innovation

關注變化創新應對，服務精進追求卓越。

Staying attuned to change, embracing innovation, and continuously enhancing our services to achieve excellence.



目錄

Content

60周年鑽禧特刊

60th Anniversary Commemorative Book

題辭 01

Apothegms

勞福局局長 02

Secretary for Labour and Welfare

社會福利署署長 03

Director of Social Welfare

獻辭 04

Congratulatory Messages

區主席 05

Chairman of Synod

區牧師 07

Pastor of Synod

社會服務部部長 08

Chairman of the Board of Social Service Department

禮賢會服務社群60載 10

Milestones in 60 Years

社會服務60周年里程碑 11

Milestones in 60 Years

以愛同行 13

Along with Love

多元服務在社區 14

Diversified services in the community

「留」因為有你！ 16

I'm staying because of you!

禮賢一家 17

One Rhenish Family

以愛承傳 18

Carrying Forward With Love

關愛滿滿 19

Full of Care and Love

為愛，盡心服侍 20

Serve with love

轉化創新 21

Transformative Innovation

鑽禧誌慶活動花絮 22

60th Anniversary Celebration

60周年成品一覽 23

60th Anniversary Products

心連心·躍動新生—第十五屆義工獎勵計劃嘉許禮 25

Connecting Heart. Vibrant Reborn

15th Volunteer Award Presentation Ceremony 2024

攜手共創可持續未來—S+高峰會暨博覽會 26

Co-create a sustainable future together – S+ Summit cum Expo 2024

職航工作體驗計劃2.0 27

Career Navigator Scheme 2.0

「寫意·流影」才藝比賽 28

Calligraphy and Photography Competition

60周年鑽禧晚宴 29

60th Anniversary Celebration Dinner

愛心服務月·服務漫遊 30

Community Care month - Service Tour

員工歡樂大旅行 32

Happy Company Trip

60周年鑽禧感恩慶典 33

The 60th Anniversary Thanksgiving Celebration

2023-2024年度年報

2023-2024 Annual Report

34 機構管治

Corporate Governance

35 組織架構圖

Organisation Chart

37 部員及委員名單(2023-2024)

Board Members and Committee List (2023-2024)

40 總主任報告

Chief Officer's Report

45 年度成就

Annual Highlights

46 服務數字報告

Service Statistics Report

48 禮賢社區愛心月·愛心服務券慈善籌款

Month with Service in Love - Charity voucher

49 無私奉獻，傳遞主愛 — 2024年九龍區賣旗日

Selfless dedication, spreading the love of Lord - Flag Day 2024

50 財務報告

Financial Report

51 損益表

Income Statement

52 資產負債表

Balance Sheet

53 管理團隊

Management Team

54 管理層

Management Team

55 員工團隊

Our Teams

56 單位員工

Unit Staff

64 服務單位

Service Units

65 辦事處及服務單位

Office and Service Units

67 鳴謝

Acknowledgments

73 支持禮賢會

Support Us

74 捐款方法

Donation Method

60周年鑽禧特刊

題辭



孫玉菡先生, JP

勞工及福利局局長

The Hon Chris SUN Yuk-han, JP

Secretary for Labour and Welfare

中華基督教禮賢會香港區會社會服務部
六十周年鑽禧紀念特刊

弘 仁 六 秩
播 惠 四 方

勞工及福利局局長孫玉菡





杜永恒先生, JP

社會福利署署長

Mr Edward To Wing-hang, JP

Director of Social Welfare

扶老
榮神
慈幼
益人

中華基督教禮賢會香港區會
社會服務部六十周年鑽禧紀念特刊

社會福利署署長杜永恒

60周年鑽禧特刊

歲次己亥



禮賢會

Congratulatory Message

羅鎮文長老
禮賢會香港區會區主席

禮賢會社會服務部60周年的里程碑，是我們繼往開來，延續以基督之愛為本的服務精神在社區中彰顯上帝的教導——關懷鄰舍、服事鄰舍。自1847年起，禮賢會便以傳道、教育及福利三者相輔相成，於國內以至香港為有需要的人士提供各種服務，傳揚基督的愛。而香港區會自60年前開始發展社會服務，更以此為我們的核心價值服事各個本地社群。

60年來，禮賢會的服務範疇隨著社會需求不斷演變，從初期的幼兒託管到青少年輔導、安老服務，再到今天的綜合全人服務，這些努力都印證了我們對社區的承諾和對使命的忠誠。無論是扶助小孩子成長的服務、還是為青少年及家庭提供支援，又或是為長者提供各種老年關顧，禮賢會始終以基督的愛為根基，在提供專業服務的同時，也播下希望的種子，讓接受服務的每一位及背後的家人、親友，都感受到愛與關懷及對未來的日子懷有希望。

Elder Lo Chun Man
Chairman of Synod

The 60th anniversary of the Social Service Department (SSD) of the Chinese Rhenish Church Hong Kong Synod (Synod) represents a significant milestone, allowing us to reflect on our past achievements while looking forward to future endeavors. Upholding the spirit of service rooted in Christ's love, we are committed to demonstrating God's teachings within the community by caring for and serving our neighbors. Since its establishment in 1847, Synod has delivered a diverse range of services to individuals in need, both in mainland and Hong Kong, seamlessly integrating ministry, education, and welfare to spread the love of Christ. For over six decades, Synod has devoted itself to the development of social services, making the service to various communities our core value.

Over the past 60 years, the range of services provided by SSD has continuously evolved to meet the changing needs of society. We initially focused on child daycare, youth counseling, and elderly care. Today, we offer comprehensive, holistic services that reflect our unwavering commitment to the community and our dedication to our mission.

At SSD, we are dedicated to promoting the growth of children, supporting youth and families, and providing a range of services for the elderly. Our foundation is rooted in Christ's love. While we offer professional services, we also strive to ensure that everyone, along with their families and loved ones, feels love, compassion, and hope for the future.

面對不斷變遷的社會，我們深知需要以創新思維和靈活的服務模式回應日益複雜的社會需求。展望未來，禮賢會將繼續善用教會資源，搭建信仰與行動之間的橋樑，推動全人關懷，彰顯榮神益人的使命。同時，我們也將繼續與香港政府和各界夥伴緊密合作，共同創辦和營運更多切合社會需求的服務。

正如《腓立比書》2章2節所言：「意念相同、愛心相同、有一樣的心思、有一樣的意念，使我的喜樂可以滿足。」這提醒我們，禮賢會的每一步成就，都離不開同心同行的信念與彼此扶持的力量。

未來，禮賢會將繼續發揮光與鹽的作用，照亮更多需要幫助的生命，讓基督的愛傳遞至更遠的地方。願我們攜手邁向下一個充滿愛與希望的60年，為上帝作出更美好的見證！

In light of the evolving dynamics in our society, we understand the importance of addressing complex social demands through innovative and flexible service models. Moving forward, SSD will continue to uphold our beliefs and use church resources to provide holistic care that glorifies God and benefits our community. We are dedicated to collaborating closely with the Hong Kong government and various partners to create and implement services that effectively meet the needs of society.

As articulated in Philippians 2:2, "Then make my joy complete by being like-minded, having the same love, being one in spirit and of one mind." This verse reminds us that every accomplishment with SSD stems from our faith and unity.

As we move forward, SSD will continue to be the light and salt of the earth. Let our light shine before those in need and spread the love of Christ. Together, we can pursue the next 60 years filled with love and hope, as we strive to provide an even greater testimony to God's glory.



禮賢會

Congratulatory Message



廖小茵牧師
禮賢會香港區會區牧

Rev Liu Siu Yan
Pastor of Synod

感恩與大家一同慶祝禮賢會社會服務部六十年的卓越成就！六十年來，禮賢會在社會服務領域不僅走在前列，更以無私的愛心服務和關懷，成為社區中每一位有需要人士的支柱與希望。無論是為長者提供的全人關顧，還是對青少年身心靈發展的投入，禮賢會的工作已然成為建設關愛社會的重要基石。

面對快速變遷的社會與世界，我們深信這份使命依然重要而迫切。正如《哥林多前書》16章13至14節所教導：「你們要警醒，在信仰上要站穩，要勇敢，要剛強。你們所做的一切都要憑愛心而做。」願禮賢會的每一位員工，繼續以愛心和勇氣回應社會的需求，彰顯基督的愛。

在這值得慶祝的日子裡，我衷心感謝所有同工的努力和付出，也感謝各位支持禮賢會的夥伴。你們是這份愛的使命得以持續的力量泉源。願上帝繼續帶領禮賢會，讓這份愛與關懷在未來的歲月裡更加豐盛，惠澤更多有需要的人群！

祝禮賢會社會服務部在未來的道路上再創高峰，榮耀主名！

We are honored to commemorate the significant achievements of the Social Services Department (SSD) of the Chinese Rhenish Church Hong Kong Synod (Synod) over the past 60 years. Throughout these six decades, the SSD has consistently led the way in social services, emerging as a cornerstone of support and hope for individuals in need within the community. Through unwavering dedication and compassion, the SSD has provided holistic care for the elderly and has actively fostered the physical, mental, and spiritual development of youth. The contributions of the Synod have played a crucial role in nurturing a compassionate society.

In light of the swiftly evolving societal and global landscape, we assert that our mission remains both significant and urgent. As articulated in 1 Corinthians 16:13-14: "Be on your guard; stand firm in the faith; be courageous; be strong. Let all that you do be done in love." We urge every member of the SSD staff to continually address the needs of our society with both love and courage, embodying the love of Christ in all our endeavors.

On this momentous occasion, I would like to extend my heartfelt gratitude to all my colleagues for their unwavering dedication and hard work. I also wish to acknowledge our esteemed partners whose support is invaluable to the SSD. You serve as the cornerstone of our ongoing mission of compassion and service. May God continue to guide the SSD, enabling this spirit of love and care to thrive in the years ahead, and may we reach even more individuals in need.

Wishing the SSD continued success and greater achievements in the future, all for the glory of God!



禮賢會

Congratulatory Message



孫志成長老
禮賢會香港區會社會服務部部長

Elder Sun Chi Shing
Chairman of the Board of Social Service Department

感謝天父的使用及祝福，禮賢會社會服務部走過六十個寒暑。社會服務部秉承「實踐信仰，以基督的愛服務社群」的使命，並堅守全人關懷，於每項服務中為社會作出了重要貢獻。今藉鑽禧之歷史時刻，我衷心送上祝賀，並向曾為此付出努力的同工及合作夥伴致以由衷的感謝與敬意。

We express our profound gratitude to our Heavenly Father for His guidance and blessings as the Social Services Department (SSD) of the Chinese Rhenish Church Hong Kong Synod (Synod) marks its 60th anniversary of dedicated service. In alignment with our mission to "practice faith and serve the community with Christ's love," the department has steadfastly committed to providing holistic care and has made significant contributions to society through each service rendered. On this significant occasion, I would like to convey my sincere appreciation to all colleagues and partners for their commitment and dedicated efforts throughout this journey.

社會服務部自1964年創立以來，憑著對使命的堅定信念，致力服務幼兒、青少年及長者，並不斷因應社會的變遷與需要拓展服務範疇，從早期開展的託兒服務，到今日涵蓋長者、青少年及照顧者支援的多元服務，每一項服務的背後，都見證著對社區的承諾及對生命的尊重。

Since its establishment in 1964, the SSD has remained unwavering in its commitment to its mission of serving children, youth, and the elderly. In response to societal changes and the evolving needs of the community, the SSD has consistently broadened its array of services. From the initial establishment of childcare services to the present-day diverse offerings that support not only the elderly and youth but also their caregivers, each service is a testament to our dedication to the community and our profound respect for all individuals.

上世紀六十年代，香港經濟急速發展，禮賢會敏銳地回應社會需求，提供託兒服務，讓家長們能安心工作，同工們以愛心及耐心陪伴著孩童成長，種下愛與信仰的種子。1970年禮賢會創辦全港首間正規老人宿舍，開啟了肩負服務長者的長遠託付，團隊以基督的愛照顧長者，不僅滿足

In the 1960s, as Hong Kong's economy experienced significant growth, the SSD promptly addressed the emerging social needs by introducing childcare services. This initiative provided parents with the opportunity to work. Our dedicated staff, exhibiting unwavering love and patience, guided children through their developmental journeys, nurturing the seeds of love and faith. In 1970, the SSD took a pivotal step by establishing Hong Kong's first formal elderly home, signifying the commencement of a

生活上的需要，更在心靈上作出陪伴與支持。

近年間，社會服務部在青少年服務上更推動創新性發展，引入設計者思維，啟發年輕人成為「改變創造者」，積極建設社會。在院舍服務上，增設對照顧者的支援，不遺餘力地提供實際幫助，讓照顧者在沉重的生活壓力下找到喘息的空間，並透過舉辦不同型式之身心靈活動，鼓勵關愛全人健康。恩樂成長中心亦開始了新的發展路線，加強與堂會及教育部的緊密合作，不單實踐「禮賢一家」的精神，更全面將輔導服務注入社區。

去年七月，社會服務部迎來新的總主任，繼續帶領團隊面向不斷變化的社會需求，在充滿挑戰的環境中作出突破。我們堅信天父會繼續帶領社會服務部，以信心和智慧迎接每一個機遇，繼續書寫禮賢會下一個充滿愛與光輝的篇章！

long-term commitment to the elderly population. Our team, inspired by Christ's love, not only attends to the physical needs of the elderly but also provides companionship and support, fostering their spiritual well-being.

In recent years, the SSD has significantly advanced innovative developments in youth services by incorporating design thinking methodologies. This approach has inspired young individuals to become proactive "change makers" and has fostered their active engagement in the creation of a better society. In the realm of residential services, support for caregivers has been notably enhanced, providing them with practical assistance to alleviate the considerable pressures of daily life. A variety of physical, mental, and spiritual activities have been organized to promote holistic well-being among individuals. Furthermore, the Rhenish Grace & Joy Development Centre has embarked on a new developmental trajectory. It has strengthened its collaboration with our churches and the Education Department, embodying the principles of the "One Rhenish Family." This collaborative effort also aims to comprehensively integrate counseling services within the community, thereby enhancing overall support systems.

In July of last year, the SSD proudly welcomed a new Agency Head Chief Officer who is now leading the team in addressing evolving societal demands and making significant advancements in a complex environment. We truly believe that our Heavenly Father will continue to guide the SSD, empowering us to approach each opportunity with faith and wisdom. Together, we look forward to crafting the next chapter of the Synod, filled with love and brilliance!

60周年鑽禧特刊

禮賢會

服務社區 60載



社會服務60周年里程碑

Milestones in 60 Years (Chinese Only)

禮賢會的福利事工，早期是在中國大陸展開的，透過開辦醫院、痲瘋病院、安老院等，照顧社會上貧窮和有需要的人，而其中的普濟醫院和稍潭痲瘋院在當時南中國頗負盛名。

禮賢會香港區會於1958年已設立福利部，主要為清貧兒童提供助學工作。但以現行模式聘請同工，透過服務單位展開福利服務工作，則始於1964年，到2024年剛好六十周年。為使社會人士更清晰了解禮賢會的工作，由2014年4月1日開始，「福利部」改名為「社會服務部」，現時共有十個服務單位，當中八個單位由政府直接津貼、其餘兩個單位以自負盈虧方式運作。

1964年

在觀塘區開辦老人之家，為年老無依的教友提供住宿服務。



1964年11月

開辦禮賢會葵涌第一託兒所及禮賢會診療所。



1967年11月

開辦禮賢會葵涌第二託兒所及葵涌託嬰園。

60s



1970年

華康宿舍 — 位於華富邨。當時與香港基督教服務委員會、世界信義宗社會服務處、福音道德會、香港佑寧堂、香港屋宇建設委員會、醫務衛生處、東華三院等機構合辦之，成為全港第一間正規老人宿舍，並接收了老人之家的老人。

70s



1993年11月

停辦葵涌診所。

1993年3月

由於葵涌邨重建，葵涌第二幼兒中心及葵涌嬰兒園遷往元朗天水圍，易名為禮賢會元朗幼兒中心及禮賢會元朗嬰兒園。



2000年8月

於禮賢會鴨脷洲堂及彩雲兒童中心暨溫習室試驗推行家庭服務計劃。

1994年4月

葵涌第一幼兒中心遷往橫頭磡邨繼續服務，易名「禮賢會樂富幼兒中心」。

1998年3月

新蒲崗幼兒中心投入服務。

1999年3月

葵盛東護理安老院投入服務。

2023年1月

「禮賢會恩樂成中心」於葵涌區內商業大廈的辦事處正式投入服務。



2021年10月

設於彩雲的自負盈虧輔導中心暫停服務。



2020年1月

輔導中心遷往彩雲中心繼續提供服務。

10s ~ Present

2018年8月

「童啟夢」學前教育駐校社工服務隊成立。



1970年11月
禮賢會香港區會兒童會
於黃大仙區成立。



1978年3月
於葵盛西邨開辦詩田耆年宿舍，
福利部參與華康宿舍管理會的工作亦告一段落。



1976年6月
開辦黃竹坑耆年中心（後改名
為萬隸甫夫人耆年中心）。



1979年3月
荔景託兒所開始
投入服務。

70s

1981年7月
位於沙田沙角邨
的王少清耆年宿
舍啟用。



1982年12月
大元禮賢會託兒所
啟用。



1982年8月
禾輩耆年中心啟用。



80s

1983年11月
禮賢會香港區會兒童會因舊
屋邨清拆而停辦，禮賢會彩
雲兒童中心暨溫習室啟用。

1985年3月
順天託兒所啟用。



2002年10月
彩雲兒童中心暨溫習室
接收工業福音團契彩雲
中心的資源，成立「綜
合青少年服務中心」。



2003年4月
接辦社會福利署位於第一
城的長者中心，命名為
「禮賢會沙田長者鄰舍中
心」，而「禾輩耆年中心」轉為「沙田長者鄰舍
中心的附屬中心」。



2008年1月
家庭服務中心搬往荃灣的商業大廈，
加強設施成為設備完善的輔導中心。



2003年4月
萬隸甫夫人耆
年中心轉型為
長者鄰舍中
心。

00s

2003年6月
開辦禮賢會家庭服務中心，與禮
賢會荃灣堂合作提供服務，另於
禮賢會香港堂內設輔導點。



2003年9月
停辦大元幼兒中心。



2006年11月
王少清耆年宿舍轉為
可提供持續照顧的護
理安老院，改名為
「王少清頤養院」。



2006年3月
詩田耆年宿舍轉
為可提供持續照
顧的護理安老
院，改名為「詩
田頤養院」。



60周年鑽禧特刊

以愛同行



多元服務在社區

Diversified services in the community



曾生，曾太
服務使用者

Mrs. & Mr. Tsang
Service user

我和先生相戀20多年，一起育有四名子女，分別2歲，6歲，9歲和10歲。在2022年，我不幸患上乳癌，現在仍然在抗癌的路上，一點也不容易，感激先生默默地照顧每位家庭成員和支持我的情緒需要。

I have been married to my husband for over 20 years, and together we have four children aged 2, 6, 9, and 10. In 2022, I was unfortunately diagnosed with breast cancer, and I am still on the path to recovery, which has not been easy. I am deeply grateful for my husband's support; he has been there to care for each family member and has continuously provided me with the emotional support I need during this difficult time.

當社工到訪我家，邀請我和先生分享禮賢會的服務與我們家庭同行的故事，我樂意分享。

When the social worker visited us and invited my husband and me to share our story about the services and how they have supported our family, I was more than happy to share.

我家最小的兩名子女就讀於禮賢會轄下其中所一間幼兒學校，我和先生深深感受到校長和老師對子女的關愛，讓我們放心把子女交到學校，學校除了與我們一起教好孩子之外，也令到我們稍有放心休息的空間。

Our two youngest children attended one of the kindergartens run by The Chinese Rhenish Church Hong Kong Synod (Synod). My husband and I truly appreciate the love and care that the principal and teachers show towards our children, which reassures us about entrusting them to the school. In addition to partnering with us in their education, the school also provides us with a sense of relief and much-needed time to rest.

我和先生仍然不忘禮賢會幼兒學校的駐校社工——「童啟夢」學前教育駐校社會工作服務隊。他們都非常關心我們的家庭需要，包括物資上的申請，例如電動輪椅，疫情期間消毒用品；轉介適切的服務，包括申請義工接載我到醫院覆診，申請區內

My husband and I are extremely grateful for the support we have received from "Children For Hope – Preschool Social Work Service." Their care for our family has gone beyond simple words of encouragement; they have provided us with both practical and heartfelt assistance. The team has helped us with various needs, including facilitating our application for an electric wheelchair and providing essential sanitizing supplies during the



課餘託管服務，以舒緩家庭之照顧壓力；經常關心我的情緒狀況，以及我先生之照顧壓力。我和先生感到禮賢會的社工似「家人」，讓我感受到真誠的關心和協助，並不是只是「口講」的幫助和關心，而是有實際具體的行動。

此外，我們兩名就讀小學的女兒也經常參與禮賢會彩雲綜合青少年服務中心的活動，中心社工會為我們安排女兒在放假時參加戶外活動，又知道我們未能抽空接送女兒到活動集散地點時，會協助我們安排接送，又幫忙申請基金讓女兒們能夠在家附近參加興趣課程等。因為我需要經常留家養病，先生亦要在家照顧年幼子女，這些活動機會能夠讓就讀小學的女兒有機會外出，參與有益身心之活動，發展潛能。

禮賢會亦關心到我們一家靈性上的需要，中心的社工邀請禮賢會彩雲堂的牧師和會友曾上門探訪我們，彩雲堂為我們的需要祈禱，也透過現金援助計劃支援我們家庭之實際需要。

我們很欣賞禮賢會在同一社區內有多種不同的服務，而每個服務都盡心關愛我們，感謝！

pandemic. They have also referred us to appropriate services, arranged for volunteers to escort me to the hospital, and secured after-school care for our children, which has relieved some of the caregiving pressures on our family. In addition to these tangible acts of support, they have consistently checked in on my emotional well-being and addressed the caregiving stress that my husband has been experiencing. To us, the social workers from Social Service Department (SSD) feel like family, offering genuine care and assistance that goes beyond mere words. Their support is both practical and compassionate, and we deeply appreciate their sincere help with every action they take.

Additionally, our two daughters, who are in primary school, regularly participate in activities organized by the Choi Wan Rhenish Integrated Children and Youth Service Centre (CW). The social workers at the center have been incredibly supportive, arranging for our daughters to take part in outdoor activities during their school breaks. Since we are unable to escort our children to and from the Centre, they have kindly assisted by providing transportation. They have also helped us apply for funding so that our daughters can attend extracurricular classes near our home. As I often need to stay home for my treatment and my husband must care for our younger children, these opportunities for our daughters to engage in physical and mental activities have been invaluable. The support we've received has not only alleviated some of our burdens but also allowed our daughters to grow and experience the world in new ways, for which we are deeply grateful.

The Synod has been attentive to our family's spiritual needs. The social workers kindly arranged for the pastor and members of Choi Wan Church to visit us at home, offering their prayers and emotional support. Their genuine care deeply touched us as they prayed for our family's well-being. Additionally, through the church's cash assistance program, they provided practical financial support to help meet our immediate needs.

We greatly appreciate the wide range of services offered by the Synod in our community. We are genuinely touched by the heartfelt care and attention that each of these services provides. All services consistently strive to support and care for us, and we are genuinely grateful for that.



「留」因為有你！

I'm staying because of you!



Kathy
服務使用者

Ms. Kathy
Service user

轉眼間，原來我已在中心參加了2年的活動，令我繼續留在中心的主要原因莫過於這裡的人，無論是社工、青年、參加者還是其他接觸過的街坊，每一位都很親切友善。

還記得當年籌備Laser Cut嘉年華會時，和其他青年準備了無數個夜晚，活動當日早上8時還一起在中心附近的酒樓飲茶，真的感受到大家的熱情和團結精神！

除了這次活動外，我也參加了不同社工的小組活動，結識了不少朋友。在中心裡，即使大家互不相識，但大家仍能像家人般閒聊，這應該就是令我繼續留在中心的原因吧！

另外，很欣賞中心有各式各樣的活動，特別是有關美化中心的活動，如壁畫設計和傢俬製造，這些活動令我們感受到滿滿的成功感和參與感，令我更樂意維繫和中心的這段關係。

Looking back, I have been involved in activities at the Chow Wan Rhenish Integrated Children & Youth Service Centre (CW) for two years. The main reason I continue to participate is because of the people I have met here. Whether it's the social workers, the youth, fellow participants, or even the neighbors, everyone has been incredibly kind and welcoming.

I still vividly remember the days leading up to the Laser Cut Carnival, when my fellow youth and I spent countless nights preparing for the event. On the morning of the carnival, we gathered at a local restaurant and enjoyed dim sum together as early as 8 a.m. This experience truly made me feel the passion, dedication, and sense of unity shared by everyone involved.

I have participated in various group activities led by different social workers, where I have made many new friends. At the centre, even though we may not know each other well, we can still engage in casual conversations and share a sense of warmth and camaraderie, almost like a family.

I greatly appreciate the diverse range of activities offered by the centre, particularly those focused on the centre's decoration, such as wall design and furniture making. These activities have provided us with a deep sense of accomplishment and belonging, as we were able to contribute to the centre's growth and transformation.



60周年鑽禧特刊

禮賢一家



以愛承傳

Carrying Forward With Love



嚴麗芳
社工
禮賢會沙田長者鄰舍中心

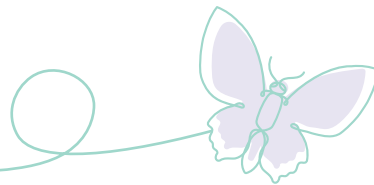
Ms. Phoebe Yim
Social Worker
Shatin Rhenish Neighbourhood Elderly Centre

轉眼間於禮賢會工作已踏入23年，還記得第一天踏入寫字樓時，看見告示版貼著「以基督的愛服務社群」的宗旨，對於當時只是新人的我，真的有點茫然。腦海中經常盤算著應如何實踐、如何能做到而又做得好呢？當時中心只得幾位職員，他們除了忙於所屬的工作外，無論主任或同事都願意付出很多時間教導我正確的價值觀，更將服務長者的心得、經驗，毫無保留地傾囊相授。我從他們身上慢慢學習到應用技巧及專業態度，亦累積變成了日後工作上的「天書」，有助發展長者及護老者服務。在這承傳的過程中，讓我深深體會到承傳不只是硬件式的知識傳輸，更是包含著愛意表達及人與人聯繫的過程。

今天中心增添了不少新同事，希望能與同事在合作上分享前人的心得及經驗，做到真正的以愛承傳。

I have been working at the Social Service Department of the Chinese Rhenish Church Hong Synod (SSD) for 23 years now. I still remember my first day in the office, where I saw the mission statement, "Serving the community with Christ's love," displayed on the bulletin board. As a newcomer, I felt a bit confused and often found myself preoccupied with questions about how to practice this mission, how to embody it, and how to execute it well. At that time, there were only a few staff members at the centre. Everyone was busy with their own responsibilities, yet my supervisors and colleagues were always willing to dedicate their time to teaching me the core values. They generously shared their insights and experiences in serving the elderly without hesitation. Over time, I learned from them not only practical skills and professional attitudes but also accumulated wisdom that has become my "manual" for developing elderly and caregiver services. Through this process of knowledge transfer, I realized that this transmission is not merely about sharing technical skills; it is also a way to express love and build connections between people.

Today, the centre welcomed many new colleagues, and I am hopeful that together we can share the insights and experiences passed down from those who came before us. It is my sincere wish to continue the tradition of "carrying forward with love," ensuring that the values and wisdom we have learned are not only preserved but also passed on to future generations.





關愛滿滿

Full of Care and Love



陳少寶
中心主任
禮賢會萬隸甫夫人長者鄰舍中心

尤記初入行時，因需要經常說話，導致喉痛失聲，中心長者對我關懷備至，提供愛的藥方：有皮蛋茺茜、花旗蔘、咸竹蜂、陳年四季桔、陳皮檸檬……香蕉等，一天可能送上幾款，藉以表達他們的一份愛和心意。由於長者中心位於平台，日落後，變得又黑又靜，長者和同事都擔心我在入黑後獨自離開有危險，會陪我收工，送我到商場，十分暖心！

還記得在青少年中心工作期間，每逢暑假，都會工作到天昏地暗，而當時未有超時補鐘的制度，同事們都毫不吝嗇地互相幫忙，齊心把工作完成。當年還未電腦化，一齊剪剪貼貼、釘釘掙掙，工作雖然忙碌，但是樂趣無窮。還有暑期託管，在導師的關愛和誘導下，那些平日喜歡我行我素，挑戰別人底線的小學員，都變得認真投入，用心排練、演出，教人感動。

回望工作，關愛滿滿！！

Ms. Chan Siu Po, Czarina
Centre in-charge
Mrs. Mann Tai Po Rhenish Neighbourhood Elderly Centre

I vividly remember when I first started working. Due to the frequent speaking required, I began to experience throat pain and even lost my voice. The elderly members at the centre were incredibly caring and provided me with "medicinal remedies" made with love: century egg with coriander, American ginseng, salted bamboo bees, aged kumquat, dried tangerine peel with lemon, bananas, and more—sometimes offering several different ones in a single day to express their love and thoughtfulness. Since the elderly centre is located on the platform, it becomes dark and quiet after sunset. The elderly members and colleagues were worried about my safety, leaving me alone in the dark, so they accompanied me to finish work and escorted me to the shopping mall. It was truly heartwarming!

I still fondly remember my time working at the youth center during the summer vacation. We often worked late into the evening, and at that time, there was no system for overtime compensation. Despite this, my colleagues were always generous with their time and support, working together to complete the tasks at hand. Back then, the work wasn't computerized, so we spent our time cutting, pasting, and stapling by hand. Though the work was busy, it was filled with joy and camaraderie. I also recall the summer daycare programs. Under the guidance and care of the instructors, even those young participants who typically marched to the beat of their own drum and challenged others' boundaries became genuinely focused and committed. They poured their hearts into rehearsals and performances, leaving everyone deeply moved by their transformation.

Looking back on my work, it has been filled with an overwhelming sense of care and love.



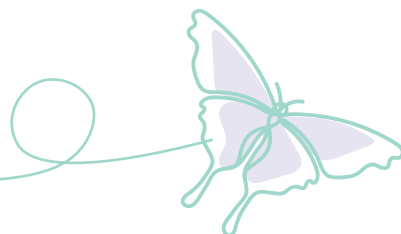
為愛，盡心服侍

Serve with love



霍麗琮
園長
禮賢會元朗嬰兒園

Ms. Fuk Lai King
Centre in-charge
Yuen Long Rhenish Day Creche



身邊時常有朋友問我，有什麼動力驅使我服務幼兒40多年，我的回應：這裡的工作能讓我的能力得以發揮，可以令我專心一致做好服務、做好教育、服侍人群，我深信我的腳步是由主立定的，無論我走在那一方，主耶穌都是我最好的老師，引領我走正路，因此我由1983年9月開始在禮賢會工作到今天，想不到已40多年啊！

很感謝機構給予我在這裡工作的機會，事實上我仍有不少工作未盡善盡美，然而上司、同事和家長們都給予我很大包容，成為我無盡的推動力，衷心感激大家。

在這些年來，無論社會、環境、疫症或政策都不斷改變，服務發展亦有很大的變化，要跟著向前走真的不容易。在這40多年，嬰兒園不斷脫變，成為充滿生機的樂園，謹將一切榮耀歸給上帝。另外亦多謝40年來與我並肩共事的上司及同事，感恩我們共同努力、支持、信賴及鼓勵，令嬰兒園走過美好的日子，我亦非常充實地度過40多年幼兒服務的歷程。

「教養孩童，使他走當行的道，就是到老他也不偏離。」箴言22章6節

I often have friends asking me what drives my dedication to serving young children for over 40 years. My response is simple: This job allows me to demonstrate my talents and remain dedicated to providing quality service, education, and care to others. I firmly believe that my path is guided by the Lord. No matter where I go, Lord Jesus is my greatest master, leading me along the right path. I have been working at The Chinese Rhenish Church Hong Kong Synod since September 1983, and it is hard to believe that over 40 years have passed!

I am very grateful to the organization for providing me with the opportunity to work here. While I recognize that there is still much for me to improve, the support and understanding from my supervisors, colleagues, and parents have been incredibly motivating. I sincerely thank everyone for their patience and encouragement.

Over the past 40 years, our society, environment, epidemics, and policies have undergone constant change, and the development of services has also seen significant transformations. Moving forward has not been easy. However, I can proudly say that the childcare service has evolved into a vibrant paradise, and I humbly attribute all the glory to God. I would like to extend my heartfelt gratitude to my supervisors and colleagues who have worked alongside me throughout these years. I appreciate our collective efforts, support, trust, and encouragement, which have allowed our service to thrive during this time. My experience in early childcare service over the last 40 years has been truly fulfilling.

"Start children off on the way they should go, and even when they are old, they will not turn from it." Proverbs 22:6



蔡更德

助理主任(學校及社區服務)，註冊社工
禮賢會彩雲綜合青少年服務中心

所謂「創新」，是吸納現有的元素和根基，再創作出新的組合。人需先掌握現有知識，經一番仔細咀嚼、融會貫通後建成新的組合，這就是「轉化創新」的意思。好比烹飪，主廚們都是在現有食材上不斷構思新穎的食譜。最近嚐了一道十分香甜的羅宋湯，一問之下，原來廚師加入了檸檬皮，檸檬皮內蘊藏的「揮發油」使羅宋湯更清新芳香，此一例也。

彩雲中心近年推行「創客」理念，運用創客的五大原素來推行服務：我們結合傢俱與音樂，變成了「木箱鼓」；結合立體打印與機電，變成了「電動投籃機」；又結合鐳射切割與電子模塊，變成了「筆座藍牙小音箱」等等，將不常見的組合以別具創意的的方式呈現，令人耳目一新，吸引青少年參與。

我們在一個較少接觸青少年的小區舉辦「精神健康」同樂日中，首次要求入場人士先登記入會才能領取「全場遊戲通行證」，結果短短3小時的活動，共登記了82位新會員（共50個家庭）。用「遊戲通行證」來鼓勵大家入會，成功吸納新會員，這也許是青少年服務推廣的新模式之一。

Mr. Tsoi Kam Tak

Assistant Supervisor, RSW

Choi Wan Rhenish Integrated Children & Youth Services Centre

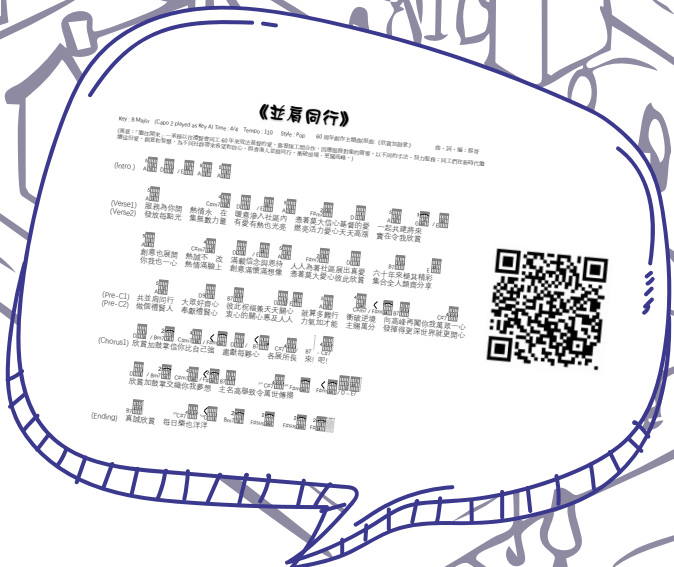
The concept of "innovation" involves taking existing elements and foundations to create new combinations. To innovate effectively, one must first understand the knowledge that is already available. By reflecting on this information and integrating the insights, a new composition can be formed; this is the essence of "transformative innovation." It's like cooking, where chefs continuously develop new recipes using familiar ingredients. Recently, I had the pleasure of tasting a wonderfully fragrant and sweet borscht. When I asked the chef about the secret ingredient, I discovered that he had added lemon peel. The essential oils in the peel imparted a fresh and aromatic quality to the soup. This example illustrates the concept of transformation and innovation—taking something familiar and elevating it to something new and extraordinary.

In recent years, our service has embraced the "Maker" philosophy, utilizing its five core elements to enhance our services. We have creatively combined various materials and technologies to develop innovative projects. For example, we merged furniture and music to create "Wooden Box Drums," combined 3D printing and mechatronics to design an "Electric Basketball Hoop," and integrated laser cutting with electronic modules to produce "Pen Holder Bluetooth Speakers," among other projects. These unique and imaginative combinations have introduced fresh perspectives and creativity to our work, capturing the attention and interest of young people and encouraging them to actively participate. Through this approach, we engage youth in new ways, fostering their creativity and problem-solving skills while making learning both fun and meaningful.

In a community with limited access to youth services, we recently held a "Mental Health Fun Day." For the first time, we required participants to register as members to receive a "Game Pass" that granted access to all the activities. Remarkably, within just three hours, we registered 82 new members, representing 50 families. By using the "Game Pass" as an incentive for membership, we successfully attracted new members and engaged the community in a meaningful way. This approach could serve as a new model for promoting youth services.

60周年鑽禧特刊

鑽禧誌慶
鑽石禧誌慶
鑽石禧誌慶
鑽石禧誌慶







心連心．躍動新生－ 第十五屆義工獎勵計劃嘉許禮

Connecting Heart. Vibrant Reborn - 15th Volunteer Award Presentation Ceremony 2024



禮賢會社會服務部第十五屆義工獎勵計劃嘉許禮已於2024年4月3日順利舉行，以「重心躍動」為主題，象徵著義工用心與社區連結，重拾愛與服務的使命。

當日，有157位來自不同服務單位的義工與嘉賓齊聚一堂。由社會服務部部長致辭，代表禮賢會向在場的義工表達深深的感激與敬意。

今年有191位義工獲獎，其中18位義工獲最高時數獎，服務時數超過3,000小時。特別是長者義工，他們雖年事已高，但依然努力不懈地為社區服務，在他們身上讓我們看到生命的價值與無限可能。

典禮由嘉賓將17隻紙飛機貼上「停機坪」，寓意為義工們加油，為他們未來的服務旅程注入新的動力。並帶領全場義工一同莊嚴地宣誓：「我謹以真誠宣誓，願為禮賢會用心及盡力做好義務工作」，重申承擔社會責任和服務的決心。我們特別為每位義工送上60週年紀念毛毯，象徵義工的奉獻能溫暖他人，無數微小的行動，為社區帶來了巨大的改變。



The 15th Volunteer Award Presentation Ceremony of the Social Service Department of The Chinese Rhenish Church HK Synod (Synod) took place successfully on April 3, 2024. The theme of the event was "Connecting Hearts: Vibrant Rebirth." This theme represents the dedication of our volunteers in connecting with the community and renewing their commitment to love and service.

On that day, 157 volunteers and guests from various service units came together. The chairman of the Social Services Department delivered a speech, expressing deep gratitude and respect to the volunteers present on behalf of the Rhenish Church.

This year, a total of 191 volunteers were recognized for their contributions, including 18 individuals who received the award for the highest number of service hours, each exceeding 3,000 hours. Notably, many elderly volunteers, despite their age, continue to work tirelessly for the community, demonstrating the value of life and the infinite possibilities that come with their dedication.



The ceremony featured guests placing 17 paper airplanes on a "runway," symbolizing encouragement for the volunteers and infusing new energy into their future service journeys. The guests led all volunteers in a solemn pledge: "I sincerely pledge to serve the Social Service Department of Synod with dedication and effort," reaffirming their commitment to social responsibility and service. Additionally, each volunteer was presented with a 60th-anniversary commemorative blanket, symbolizing how their dedication can warm others and illustrating how countless small actions can lead to significant changes in the community.



攜手共創可持續未來 – S+高峰會暨博覽會

Co-create a sustainable future together – S+ Summit cum Expo 2024



2024年5月3日，禮賢會首次參加由香港社聯舉辦的S+高峰會暨博覽，於灣仔會議展覽中心展示多項創新服務。活動以「協同效應」（Synergy）、「社會效益」（Social Impact）及「可持續發展」（Sustainability）為主題，旨在促進業界合作，推動香港的可持續發展。

本會的展位吸引了眾多業界及商界領袖、社會服務機構及科技公司代表參觀，重點展示了表達藝術治療、院舍服務及樂齡科技的應用，包括葵盛東護理安老院智樂園日間中心的服務。參觀者還親身體驗了兩款樂齡科技產品：「COTRAS-P認知評估軟件」及「ORIORI智能手握力球」，迎來多位來自不同領域的嘉賓交流洽談。

社會服務部部長及商界顯關懷伙伴亦到場支持，與參觀者共同探索更多合作機會。禮賢會期待與各界攜手合作，共創社會創新及可持續發展的未來。



On May 3, 2024, the Social Service Department of the Rhenish Church participated for the first time in the S+ Summit and Expo 2024, organized by the Hong Kong Council of Social Service. The event took place at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre in Wan Chai and showcased a variety of innovative services. The themes of the summit were "Synergy," "Social Impact," and "Sustainability," with the goal of promoting collaboration within the industry and advancing sustainable development in Hong Kong.



Our booth attracted numerous industry and corporate leaders, as well as representatives from social service organizations and technology companies. We focused on showcasing expressive arts therapy, residential services, and the application of gerontechnology, including the services offered by the Joyful Club of Kwai Shing East Rhenish Care & Attention Home. Visitors also had the opportunity to experience two gerontechnology products: the "COTRAS-P Cognitive Assessment Software" and the "ORIORI Smart Grip Training Ball." This led to engaging exchanges and discussions with guests from various fields.

The Chairman of the Social Services Department, along with partners from the Caring Company, attended to express their support and explore further collaboration opportunities with visitors. We look forward to working together with all sectors to foster social innovation and promote sustainable development in the future.



職航工作體驗計劃2.0

Career Navigator Scheme 2.0



禮賢會社會服務部於2023年聯繫區會轄下中學及堂會，首次推行「職航工作體驗計劃」，為年青學員提供職場實習機會，擴闊他們的視野，為將來的職涯規劃作好準備。

我們聽取各界意見，更適合青年人的需要，今年繼續推行第二屆的「職航工作體驗計劃2.0」，15位來自區會不同中學及堂會的學生參加。計劃內容包括職業簡介、探訪活動及工作實習。每位學員會被配對一位導師，學員會被要求訂立目標，由導師給予指導及評核，期望讓每位學員有更真實的職場生涯體驗，為將來走進社會工作作好準備。

職航結業禮於2024年8月24日舉行，當日出席來賓共47位，包括部長、副部長、副校長、老師、同學及家長、會員及院友一同見證同學的分享及成長，給予支持及肯定。

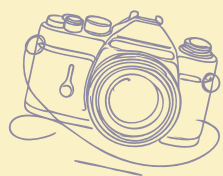


In 2023, the Social Services Department of the Rhenish Church, in collaboration with secondary schools and churches under the Chinese Rhenish Church HK Synod (Synod), launched the "Career Navigator Scheme." This program aims to provide young participants with internship opportunities in the workplace, helping them broaden their perspectives and prepare for future career planning.

We are considering the perspectives of various sectors to better meet the needs of young people. This year, we are continuing with the second edition of the "Career Navigation Scheme 2.0," which involves 15 students from different secondary schools and churches. The program includes career introductions, field visits, and work internships. Each participant will be paired with a mentor, who will help them set goals and provide guidance and feedback throughout the process. We aim for each participant to gain realistic workplace experience and to better prepare for their future.

The Closing Ceremony for the Career Navigation Scheme 2.0 took place on August 24, 2024. A total of 47 guests attended, including the chairman and vice-chairman of the Social Service Department, the deputy principal, vice-principals, teachers, students, parents, and service users. Everyone gathered to witness the students' sharing and growth, offering support and recognition.





「寫意·流影」才藝比賽

Calligraphy and Photography Competition

為慶祝中華基督教禮賢會香港區會社會服務部成立60周年，本會以「繼往開來」為主題舉辦才藝比賽，讓服務使用者、會友及單位同工一同透過文字或相片，發揮創意，表達對禮賢會社會服務部過去60年服務社群的感想，以及對未來發展的期許和祝福。



比賽以青年、長者及公開組別，59位來自幼、少、青、長朋友以「繼往開來」為主題，通過以文字和影像去抒發表達對我們服務的情感和祝福，讓大家更能瞭解禮賢會的社會服務在過去60年與眾人一同成長的時光。是次比賽共有14位得獎者，各組別之得獎者於2024年11月30日舉辦的禮賢會社會服務部60周年感恩慶典中，由香港社會服務聯會業務總監張麗華女士及中華基督教禮賢會香港區會主席羅鎮文長老頒發比賽獎項，並在當日會場展出十四個得獎作品，與眾嘉賓、服務使用者、同工一同分享大家對禮賢會服務的欣賞。



To celebrate the 60th anniversary of the Social Services Department of The Chinese Rhenish Church Hong Kong Synod (Synod), our organization is hosting a talent competition themed "Carrying Forward the Past, Embracing the Future." This event invites service users, church members, and staff from various units to express their creativity through words or photographs. Participants are encouraged to share their reflections on the past 60 years of community service provided by the Social Services Department, as well as their hopes and blessings for future developments.

The competition was divided into three categories: Youth, Elderly, and Open Groups. A total of 59 participants from various age groups, including children, youth, and the elderly, expressed their emotions and blessings toward our services through words and images, all based on the theme "Carrying Forward the Past, Embracing the Future." This theme helped everyone understand how the social service department has evolved alongside the community over the past 60 years.

There were 14 winners in this competition. The awardees from each category will receive their prizes from Ms. Cheung Lai Wah, the Business Director of the Hong Kong Council of Social Service, and Elder Lo Chan Man, the Chairman of Synod, during the 60th Anniversary Thanksgiving Celebration of the social services department on November 30, 2024. On that day, the fourteen winning works will be displayed at the venue, allowing guests, service users, and staff to share their appreciation for the services provided by the social services department of Synod.



60周年鑽禧晚宴

60th Anniversary Celebration Dinner



禮賢會社會服務部60周年鑽禧晚宴於10月23日在一遍歡笑聲下撕開序幕，當晚筵開二十多席，除了現職同工外，還邀請有各方友好出席，包括：禮賢會區會同工、教牧同工、教育部同工、社會服務部部員及小組成員、商界伙伴、社福機構友好，以及退休同工，共同數算主恩。

晚宴以「繼往開來，以愛傳承」為主題，內容豐富，有社會服務部歷史發展回顧，各個單位同工及服務使用者的分享、頒發長期服務獎及優秀員工獎，更有同工們最喜歡的抽獎環節，今年更設有60周年鑽禧特別假期大獎，深受同工歡迎。

The 60th Anniversary Celebration Dinner of the Social Services Department (SSD) of the Chinese Rhenish Church Hong Kong Synod (Synod) took place on October 23, filled with laughter and joy. The evening featured over twenty tables, with current staff in attendance alongside a diverse group of distinguished guests. This included head office staff members of the Synod, pastoral and education department staffs, board and working group members of the Social Services Department, business partners, friends from the social welfare community, and retired staff. We came together to count and give thanks for the Lord's blessings throughout the years.



The dinner was held under the theme "Carrying Forward the Past, Embracing the Future, and Passing on Love," and it offered a rich and diverse program. Highlights included a review of the SSD's historical development, heartfelt shares from staff and service users, the presentation of Long Service Awards and Outstanding Employee Awards, as well as the much-anticipated lucky draw, which is always a favorite among staff. This year, a special 60th Anniversary Special Holiday Giveaway was introduced, which was particularly well-received by the attendees.



禮賢社區愛心月 · 服務漫遊

Community Care month - Service Tour



為讓不同持份者能更深入了解我們的服務，我們於2024年11月舉行了一連三日的服務漫遊，帶參加者參觀我們不同的服務單位，了解其服務及運作。是次活動共有89位服務使用者及13位會友參與，主要有以下三條參觀路線：

路線1：禮賢會樂齡中心 > 禮賢會沙田長者鄰舍中心 > 禮賢會王少清頤養院

參加者首先參觀樂齡中心，再前往沙田長者鄰舍中心體驗樂齡科技遊戲。最後到王少清頤養院用膳及了解院舍生活。

路線2：禮賢會元朗嬰兒園 > 禮賢會詩田頤養院 > 禮賢會彩雲綜合青少年服務中心

由香港仔出發，先參觀元朗嬰兒園和幼兒園，再到詩田頤養院享用午膳，最後到彩雲綜合青少年服務中心體驗木工。

路線3：禮賢會恩樂成長中心 > 禮賢會葵盛東護理安老院

參加者在恩樂成長中心體驗樹葉托印藝術活動，再

In November 2024, we organized a three-day service tour to give various stakeholders a deeper understanding of our services. The tour allowed participants to visit our different service units and learn about their operations. A total of 89 service users and 13 members participated in the event, which included three main tour routes:

Route 1: Rhenish Rejoice Centre for the Elderly > Shatin Rhenish Neighbourhood Elderly Centre > Wong Siu Ching Rhenish Home for the Elderly

The participants first visited the Rhenish Rejoice Centre and then traveled to the Shatin Rhenish Neighbourhood Elderly Centre to experience gerontechnology games. Finally, they went to the Wong Siu Ching Rhenish Home for the Elderly for a meal and to learn about life in the care home.

Route 2: Yuen Long Rhenish Day Creche > Sze Tin Rhenish Home for the Elderly > Choi Wan Rhenish Integrated Children & Youth Service Centre

The tour began in Aberdeen with a visit to the Yuen Long Rhenish Day Creche. After that, lunch was served at the Sze

到葵盛東護理安老院享用午膳及深度遊，進一步了解政府津助院舍生活。唯因颱風影響，未能參觀禮賢會萬隸甫夫人長者鄰舍中心。



Tin Rhenish Home for the Elderly. Finally, the group participated in a woodwork activity at the Choi Wan Integrated Children and Youth Services Centre.

Route 3: Rhenish Grace & Joy Development Centre > Kwai Shing East Rhenish Care & Attention Home

Participants experienced a lively event at Rhenish Grace & Joy Development Centre, which included lunch and an in-depth tour of Kwai Shing East Rhenish Care & Attention Home. This provided them with greater insight into life in a government-subsidized residential care home. Unfortunately, due to the impact of the typhoon, the participants were unable to visit the Mrs. Mann Tai Po Rhenish Neighbourhood Elderly Centre.





員工歡樂大旅行

Happy Company Trip



2024年11月17日是我們一年一度的員工大旅行，同事們滿懷期待地踏上旅程。我們先往火龍果有機農莊參觀，認識農場有機耕作，例如有火龍果、辣椒、有機檸檬等等；同工們又參加了農場的茶糰及叮叮糖傳統食品製作工作坊，體驗傳統食品製作過程。午膳在流浮山品嚐海鮮，同工們更可在海味街購買海味、小食。嬰兒園的同工親手製作糖果，加上熱鬧的抽獎環節，帶給大家滿滿驚喜。最後，我們前往香港最具代表性的傳統建築之一——大夫第，透過導賞了解其歷史背景與建築特色，為這次旅行畫下圓滿句號。

感謝神，不單賜予合適的天氣，更讓同工們享受滿有歡笑的一天。



On November 17, 2024, we held our annual company trip, and everyone was excited to embark on the journey. Our first stop was an organic dragon fruit farm, where we learned about organic farming practices, including the cultivation of dragon fruits, chili peppers, and organic lemons. Colleagues also participated in a traditional food-making workshop at the farm, where they crafted "tea guo" and "ding ding" sugar, gaining hands-on experience in making these traditional treats. For lunch, we enjoyed fresh seafood at Lau Fau Shan, and colleagues had the opportunity to purchase seafood and snacks at the local market. Staff from the Day Creche handmade candies and a lucky draw added an element of surprise and excitement to the day. Finally, we visited Tai Fu Tai, one of Hong Kong's most iconic traditional buildings. Through a guided tour, we gained a deeper understanding of its historical significance and architectural features, bringing our memorable trip to a wonderful conclusion.

Thank God for the good weather and a day of laughter.





60周年鑽禧感恩慶典

The 60th Anniversary Thanksgiving Celebration



60周年鑽禧感恩慶典於2024年11月30日假香港中華基督教青年會烏溪沙青年新村舉行，吸引超過463位嘉賓及服務使用者踴躍參與，當中逾400人一同用膳，場面熱鬧溫馨。

慶典儀式由社會服務部主管方詠思總主任，陪同勞工及福利局局長孫玉菡先生，JP、香港社會服務聯會業務總監張麗華女士、區會主席羅鎮文長老、社會服務部部長孫志成長老及副部長王偉長老共同主持。主禮嘉賓在儀式中注入「承傳、關愛、服侍及創新」四大服務元素，啟動機關開啟盒子，一隻象徵機構蛻變的蝴蝶隨之升起，寓意本機構將因應服務需要不斷蛻變，在未來繼續全力服務社群。活動亮點除了精彩的儀式外，現場亦安排了多項表演節目及「寫意·流影得獎作品」展覽，與會者可近距離欣賞得獎作品並參與互動，從中了解機構的服務成果與發展理念。藉著是次盛典，眾多持份者齊聚一堂，共同見證機構在服務道路上開展的新里程。



The 60th Anniversary Thanksgiving Celebration took place on November 30, 2024, at the Chinese YMCA Wu Kwai Sha Youth Village. The event drew over 463 guests and service users who actively participated, with more than 400 of them sharing a meal together, creating a lively and heartwarming atmosphere.

The celebration ceremony was officiated by Mr. Chris Sun, JP, the Secretary for Labour and Welfare; Ms. Cheung Lai-Wah, the Business Director of the Hong Kong Council of Social Service; Elder Lo Chan Man, the Chairman of Synod; Elder Sun Chi Shing, the Chairman of the Board of the Social Services Department; Elder Wong Wai, the Vice-Chairman of the Board of the Social Services Department; and Ms. Wincy Fong, the Agency head of the Social Services Department. During the ceremony, the distinguished guests introduced four key service elements: "Legacy, Care, Service, and Innovation." They also activated a mechanism that opened a box from which a butterfly, symbolizing the organization's transformation, emerged. This represented our ongoing transformation in response to service needs, ensuring that we continue to serve the community wholeheartedly in the future. In addition to the ceremony, the event featured various performances and an exhibition of the award-winning works from the "Calligraphy and Photography Competition". Attendees had the opportunity to view the winning pieces up close and engage interactively, gaining a deeper understanding of the organization's service achievements and development philosophy. Through this grand celebration, many stakeholders gathered to witness the new milestones the organization is reaching on its service journey.

2023-2024年度年報

機構管治



組織架構圖

Organisation Chart



區議會
General Assembly

由區會各堂代表組成，等同會員代表大會
Formed by representatives of churches of the Synod,
equivalent to Members' Representative Meeting



區董會
Synod Committee

由區議會委任的決策組織
Decision making body appointed by General Assembly



社會服務部部會
Board of Social Service Department

成員由區董會委任，處理本會社會服務事工
Board members are appointed by Synod Committee and
the Board is responsible for Social Services of the Synod



總主任
Chief Officer



幼兒服務 Child Care Service

嬰兒園 Day Creche



禮賢會元朗嬰兒園
Yuen Long Rhenish Day Creche

幼兒園支援服務 Nursery Supportive Service

兼收弱能兒童服務 Integrated Programme

幼兒暫托服務 Occasional Child Care Service

幼兒延展服務 Extended Hour Service

此服務在下列幼兒園提供
These services are provided
in the following nurseries



禮賢會樂富幼兒園
Lok Fu Rhenish Nursery



禮賢會荔景幼兒園
Lai King Rhenish Nursery



禮賢會新蒲崗幼兒園
San Po Kong Rhenish Nursery



禮賢會順天幼兒園
Shun Tin Rhenish Nursery



禮賢會元朗幼兒園
Yuen Long Rhenish Nursery



兒童及青少年服務 Children & Youth Service



禮賢會彩雲綜合青少年服務中心
Choi Wan Rhenish Integrated
Children & Youth Services Centre



安老服務 Elderly Service

護理安老院 Care and Attention Homes for the Elderly



禮賢會詩田頤養院
Sze Tian
Rhenish Home for the Elderly



禮賢會葵盛東護理安老院
Kwai Shing East
Rhenish Care & Attention Home



禮賢會王少清頤養院
Wong Siu Ching
Rhenish Home for the Elderly

長者鄰舍中心 Neighbourhood Elderly Centre



禮賢會沙田長者鄰舍中心
Shatin Rhenish
Neighbourhood Elderly Centre



禮賢會萬隸甫夫人長者鄰舍中心
Mrs Mann Tai Po Rhenish
Neighbourhood Elderly Centre

長者中心 Elderly Centre



禮賢會樂齡中心
Rhenish Rejoice Centre for the Elderly



輔導服務 Counselling Service



禮賢會恩樂成長中心
Rhenish Grace & Joy
Development Centre

中央行政 Central Administration



部員及委員名單 (2023-2024)

Board Members and Committee List (2023-2024)

社會服務部部員 Board of Social Service Department



| | | | |
|-----|-------------------|--------|---------------------------|
| 區主席 | Chairman of Synod | 羅鎮文長老 | Elder Lo Chun Man |
| 區牧師 | Pastor of Synod | 廖小茵牧師 | Rev Liu Siu Yan |
| 部長 | Chairman | 黃偉長老 | Elder Wong Wai |
| 副部長 | Vice-Chairman | 孫志成長老 | Elder Sun Chi Shing |
| 成員 | Members | 方志遠長老 | Elder Fong Chi Yuen |
| | | 廖志勇長老 | Elder Liu Chi Yung |
| | | 羅鄭玉珍執事 | Mrs. Lo Cheng Yuk Chun |
| | | 丁錫全醫生 | Dr. Ting Sik Chuen |
| | | 陸紹傳博士 | Dr. Luk Siu Chuen, Thomas |
| | | 黃顯光先生 | Mr. Wong Hin Kwong |
| | | 歐國忠先生 | Mr. Au Kwok Chung |
| | | 戴志珊女士 | Ms. Tai Chi Shan, Psyche |
| | | 譚文智先生 | Mr. Tam Man Chi |

執行委員會 Executive Committee



| | | | | |
|----|----------|-------|--------------------------|-------------------|
| 主席 | Chairman | 黃偉長老 | Elder Wong Wai | |
| 成員 | Members | 孫志成長老 | Elder Sun Chi Shing | |
| | | 廖志勇長老 | Elder Liu Chi Yung | |
| | | 黃顯光先生 | Mr. Wong Hin Kwong | |
| | | 歐國忠先生 | Mr. Au Kwok Chung | |
| | | 李紹基先生 | Mr. Lee Siu Kee, Ray | (至Till 31/7/2024) |
| | | 方詠思女士 | Ms. Fong Wing Sze, Wincy | (由From 1/8/2024) |

財務小組 Finance Sub-Committee



| | | | | |
|----|----------|-------|--------------------------|-------------------|
| 主席 | Chairman | 歐國忠先生 | Mr. Au Kwok Chung | |
| 成員 | Members | 黃偉長老 | Elder Wong Wai | |
| | | 黃顯光先生 | Mr. Wong Hin Kwong | |
| | | 譚文智先生 | Mr. Tam Man Chi | |
| | | 王頌星先生 | Mr. Simon C.S.Wong | |
| | | 李蓮美女士 | Ms. Lee Lin Mei | |
| | | 麥德傑先生 | Mr. Mak Tak Kit, Jason | |
| | | 李紹基先生 | Mr. Lee Siu Kee, Ray | (至Till 31/7/2024) |
| | | 方詠思女士 | Ms. Fong Wing Sze, Wincy | (由From 1/8/2024) |
| | | 周保琪女士 | Ms. Chow Po Kee, Polly | |

人力資源小組 Human Resources Sub-Committee



| | | | | |
|----|----------|--------|---------------------------|-------------------|
| 主席 | Chairman | 孫志成長老 | Elder Sun Chi Shing | |
| 成員 | Members | 羅鄭玉珍執事 | Mrs. Lo Cheng Yuk Chun | |
| | | 戴志珊女士 | Ms. Tai Chi Shan, Psyche | |
| | | 姚友蘭女士 | Ms. Yow Yau Lan | |
| | | 廖詠梅女士 | Ms. Liu Glenda Wing Mui | |
| | | 李紹基先生 | Mr. Lee Siu Kee, Ray | (至Till 31/7/2024) |
| | | 方詠思女士 | Ms. Fong Wing Sze, Wincy | (由From 1/8/2024) |
| | | 張詠舒女士 | Ms. Cheung Wing Shu, June | |

管理層繼任計劃委員會 Committee On Managerial Staff Succession Planning



| | | | | |
|----|----------|-------|--------------------------|-------------------|
| 主席 | Chairman | 黃偉長老 | Elder Wong Wai | |
| 成員 | Members | 孫志成長老 | Elder Sun Chi Shing | |
| | | 黃顯光先生 | Mr. Wong Hin Kwong | |
| | | 鄒小龍先生 | Mr. Chau Siu Lung | |
| | | 李紹基先生 | Mr. Lee Siu Kee, Ray | (至Till 31/7/2024) |
| | | 方詠思女士 | Ms. Fong Wing Sze, Wincy | (由From 1/8/2024) |

服務發展小組 Service Development Sub-Committee



| | | | | |
|----|----------|--------|---------------------------|-------------------|
| 主席 | Chairman | 廖志勇長老 | Elder Liu Chi Yung | |
| 成員 | Members | 孫志成長老 | Elder Sun Chi Shing | |
| | | 方志遠長老 | Elder Fong Chi Yuen | |
| | | 丁錫全醫生 | Dr. Ting Sik Chuen | |
| | | 陸紹傳博士 | Dr. Luk Siu Chuen, Thomas | |
| | | 歐國忠先生 | Mr. Au Kwok Chung | |
| | | 郭黎玉晶教授 | Prof. Kowk Lai Yuk Ching | |
| | | 李紹基先生 | Mr. Lee Siu Kee, Ray | (至Till 31/7/2024) |
| | | 方詠思女士 | Ms. Fong Wing Sze, Wincy | (由From 1/8/2024) |
| | | 陳逸先生 | Mr. Chan Yat | |

籌募小組 Fundraising Sub-committee



| | | | | |
|----|----------|-------|---------------------------|-------------------|
| 主席 | Chairman | 黃顯光先生 | Mr. Wong Hin Kwong | |
| 成員 | Members | 孫志成長老 | Elder Sun Chi Shing | |
| | | 丁錫全醫生 | Dr. Ting Sik Chuen | |
| | | 卜君蓓女士 | Ms. Bok Kwan Shin, Angel | |
| | | 周錦榮先生 | Mr. Chow Kam Wing, Jacky | |
| | | 胡慧玲女士 | Ms. Woo Wai Ling, Linda | |
| | | 麥德傑先生 | Mr. Mak Tak Kit, Jason | |
| | | 李紹基先生 | Mr. Lee Siu Kee, Ray | (至Till 31/7/2024) |
| | | 方詠思女士 | Ms. Fong Wing Sze, Wincy | (由From 1/8/2024) |
| | | 張詠舒女士 | Ms. Cheung Wing Shu, June | |

2023-2024年度年報

總主任報告



總主任報告

Chief Officer's Report



方詠思女士
機構主管 / 總主任

Ms. Wincy Fong
Agency Head / Chief Officer

2023年是充滿希望與重生的一年，標誌著香港社會在歷經三年疫情的磨練後，重新昂首邁向光明未來。

2023 has been a year of hope and renewal, marking a significant turning point for Hong Kong society. After enduring the challenges of a three-year pandemic, we are moving forward with renewed optimism toward a brighter future.

在這一年，我們見證了上帝的恩典和保守，並以堅定的信念和團隊合作迎接挑戰。儘管第五波疫情帶來巨大壓力，我們的同工們以無比的毅力和奉獻精神，全力以赴克服困難，成功跨越這段艱難時期。

This year, we have witnessed God's grace and protection as we embraced challenges with unwavering faith and strong teamwork. Despite the immense pressure brought about by the fifth wave of the pandemic, our staff demonstrated remarkable resilience and dedication, working tirelessly to overcome obstacles and successfully navigate this difficult period.

同時，我們從中獲得了寶貴的經驗，啟發出創新的思維和更靈活的服務模式，為未來的發展奠定了堅實基礎，並以滿懷信心的姿態展望前方的無限可能。

Throughout this journey, we gained invaluable experiences that inspired innovative thinking and more flexible service models. These insights have laid a solid foundation for future development, and we look ahead with faith to the endless possibilities that await us.

回顧成果，共創價值

Reflecting on Achievements, Co-creating Value

幼兒服務

Child care service

元朗嬰兒園以專業與關愛贏得家長的高度信任，64個名額供不應求，成為區內家長的首選。今年更推出了「Chill世代孕媽媽」計劃，為準媽媽提供實用支援，幫助她們以充足信心迎接新生命的來臨。

Yuen Long Rhenish Day Creche has gained the trust of parents through its professionalism and care. With a capacity for 64 children, it is in high demand and remains the top choice for families in the community. This year, the creche launched the "Chill Generation Expectant Mothers" program, which offers practical support to help expectant mothers welcome new life with confidence.



兒童及青少年服務

「學前教育駐校社會工作服務計劃」的推行，見證了我們對學前兒童及家庭的深切關懷。雖然部分服務轉由新成立的服務隊接手，我們已在過去四年半內奠定了穩固的基礎，讓更多孩子和家庭受惠。彩雲綜合青少年服務中心全面恢復活力，並啟動了「廿一世紀青少年服務中心計劃」。這個創新項目融合青年主導和虛實結合的元素，為青少年提供未來導向的全新服務模式，幫助他們建立更堅韌的精神健康及人際關係。

輔導服務

恩樂成長中心於2023年正式啟用，成為我們一個重要的自負盈虧項目。中心以基督信仰為核心，結合專業輔導，積極推動堂會、學校及社區的成長與支援服務。

安老服務

隨著疫情減退，我們的安老服務煥發新生。三間安老院重新開放探訪和舉辦活動，讓院友、家人和義工再次聚首，共享歡樂時光。葵盛東護理安老院的裝修工程圓滿完成，為住客提供更舒適的居住環境。同時，三間長者中心服務穩步增長，會員人數顯著上升，並推出針對不同年齡層的創新活動。

Children & Youth Service

The implementation of the "Pre-school Social Work Service" reflects our deep commitment to supporting pre-school children and their families. While some services have been taken over by the newly established service team, we have built a solid foundation over the past four and a half years, allowing more children and families to benefit.

The Choi Wan Rhenish Integrated Children & Youth Service Centre has undergone a complete renovation and launched the "21st Century Youth Service Centre Program." This innovative project integrates youth-led initiatives and seamlessly combines online and offline experiences, providing a forward-looking service model for young people. It aims to help them develop resilience, which will support their mental well-being and strengthen their interpersonal relationships.

Counselling service

The Rhenish Grace & Joy Development Centre was officially launched in 2023 and has become an important self-funded project for us. Centered on the Christian faith, the centre offers professional counseling services aimed at promoting growth and providing support for the church, schools, and the community.

Elderly Service

As the pandemic comes to an end, our elderly services have been revitalized. Three elderly homes have resumed visits and activities, allowing residents, families, and volunteers to come together once again to share joyful moments. The renovation project at Kwai Shing East Rhenish Care & Attention Home has been successfully completed, creating a more comfortable living environment for residents. Additionally, services at all three elderly centres have steadily expanded, leading to a significant increase in membership and the introduction of innovative activities that cater to different age groups.

社堂校合作

「職航計劃」終於啟動，吸引堂會和學校的高中生參與，透過暑期實習了解社會服務運作，並建立對社會貢獻的初步認識。學生們的積極參與和正面反饋為未來的合作注入更多動力。

人力資源與財務穩健

為應對人力流失挑戰，我們推出了「員工薪酬福利調整」政策，大幅提升員工待遇，包括新增生日假、長期服務假等，以挽留人才並吸引更多優秀專才加入。我們還推行「員工獎勵計劃」，感謝員工的傑出表現，營造更具凝聚力的工作環境。

在財務方面，2023年是穩定發展的一年。我們通過精算服務，進一步優化資源分配，為自負盈虧的服務項目提供了穩健的財務支持。

Collaboration between social service, church and school

The "Career Navigator Scheme" has officially launched, inviting high school students from both the church and local schools to take part. Through summer internships, these students gained valuable insights into the operations of social services and developed a foundational understanding of social contributions. Their active participation and positive feedback have greatly motivated future collaborations.

Human resources and Financial stability

To address the issue of workforce attrition, we have introduced the "Employee Compensation and Benefits Adjustment" policy. This policy significantly improves employee benefits by including features such as birthday leave and long service leave. Our aim is to retain talent and attract exceptional professionals to our team. Furthermore, we have implemented the "Employee Recognition Program" to show our appreciation for employees' outstanding performance, fostering a more cohesive workplace.

In 2023, we experienced stable financial development. We optimized resource allocation through actuarial review, which provided robust financial support for self-financing service projects.

展望未來，邁向卓越

2024年將是本會提供社會服務六十周年的重要里程碑。在這歷史性的一年，我們不僅將回顧上帝的恩典，也將以嶄新的姿態展望未來。我們深知，香港正面臨人口老化、精神健康需求日增及社會結構變遷等挑戰，但我們有信心迎難而上，以更靈活、更前瞻的服務策略，創造更大的社會影響力。

我們計劃於灣仔堂會址開設長者日間照顧中心，以滿足社區需求，並讓更多弟兄姊妹參與服侍。我們也將繼續關注社會人士的精神健康，幫助他們建立更強的抗逆能力，並維繫人與人之間的和諧。

「我們曉得萬事都互相效力，叫愛神的人得益處，就是按他旨意被召的人。」
(羅馬書 8:28)

讓我們滿懷信心攜手同行，在上帝的帶領下，繼續為社會帶來正面的改變和祝福！

Looking ahead, Striving for excellence

In 2024, our organization will celebrate a significant milestone: 60 years of delivering social services. This special year will be an opportunity to express gratitude for the Lord's blessings over the years, as well as to enhance our services to meet future needs. We recognize the challenges facing Hong Kong, such as an aging population, increasing mental health demands, and changing social structures. However, we believe that by adopting more flexible and innovative service approaches and strategies, we can effectively address these challenges and enhance our social impact.

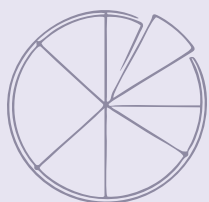
We plan to establish a daycare centre for the elderly at the Rhenish Wan Chai Church to meet community needs and encourage more church members to participate in this service. Additionally, we will continue to focus on the mental health of individuals in society, helping them build stronger resilience and maintain harmony with one another.

"We know that in all things God works for the good of those who love him. He appointed them to be saved in keeping with his purpose" Romans 8:28

Let us continue to move forward together in faith, guided by God, as we work to bring positive change and blessings to society.

2023-2024年度年報

年度成就

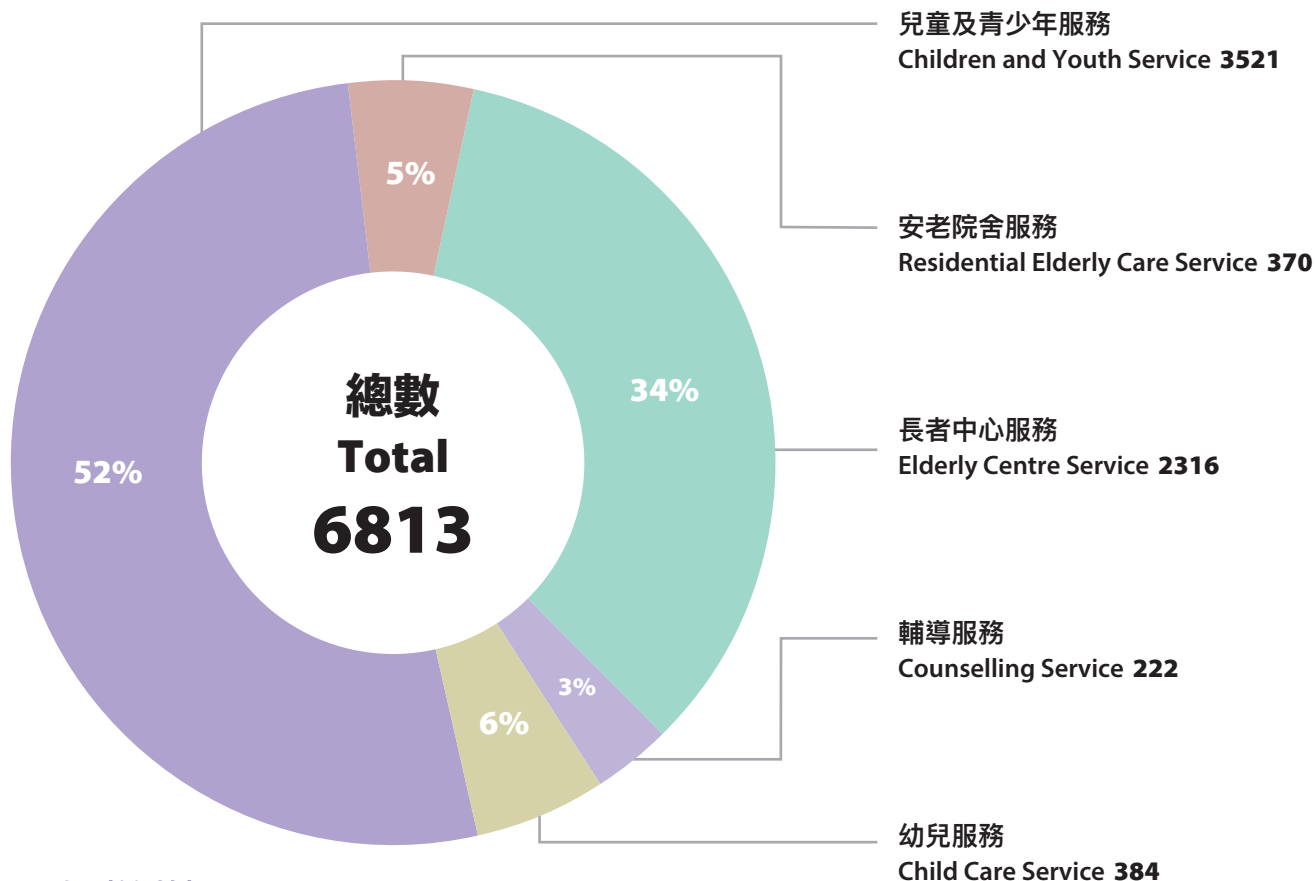


服務數字報告

Service Statistics Report

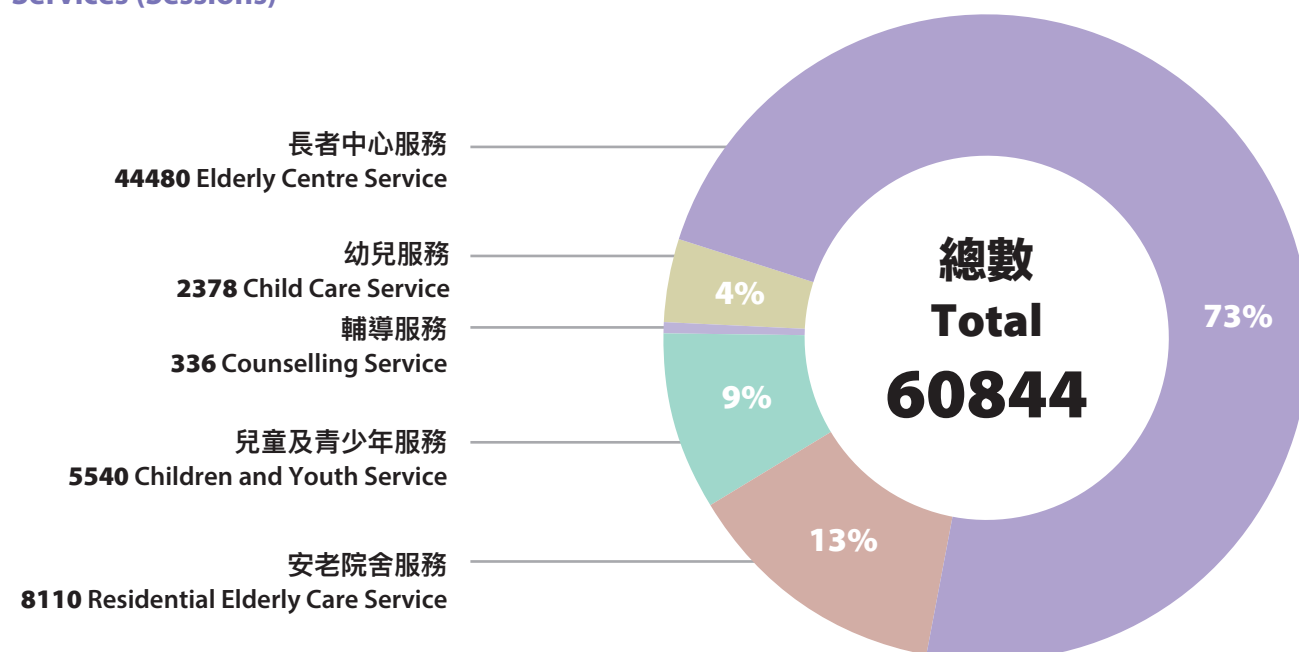
服務使用者人數

Number of Service Users

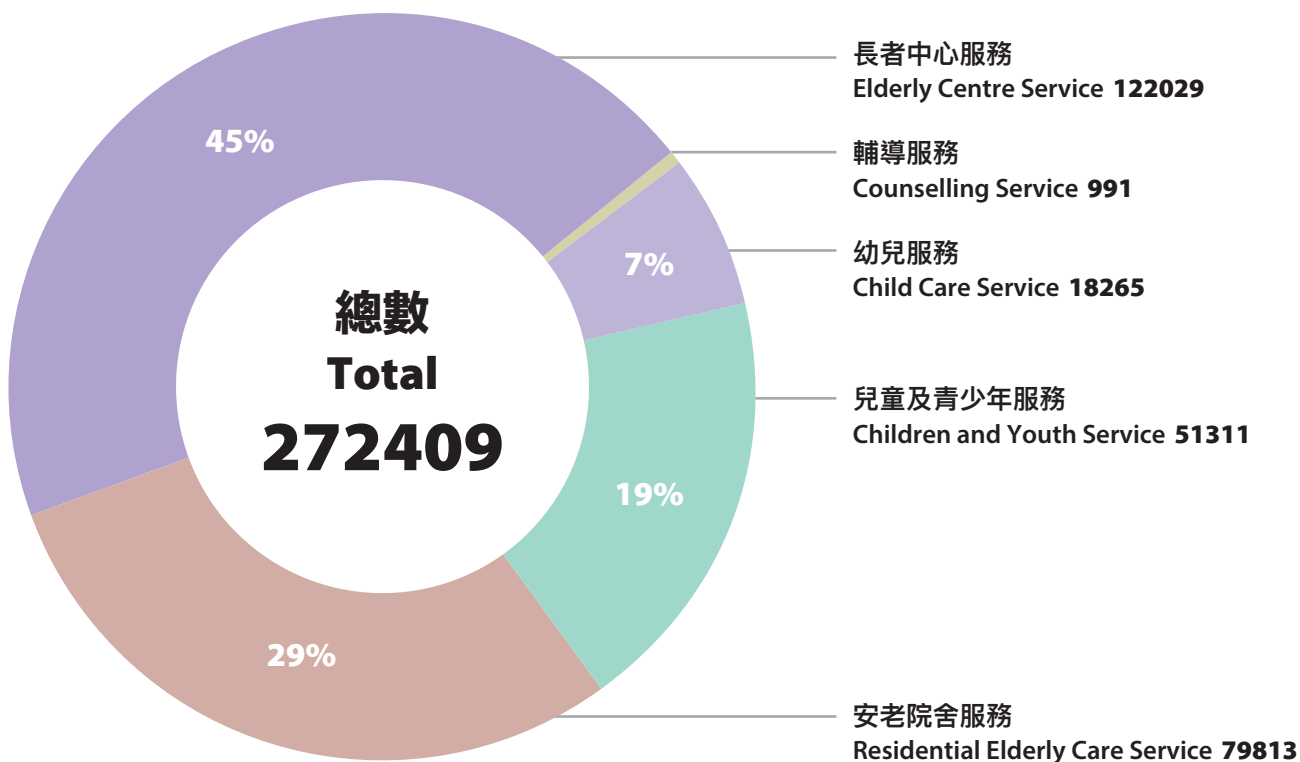


服務 (節數)

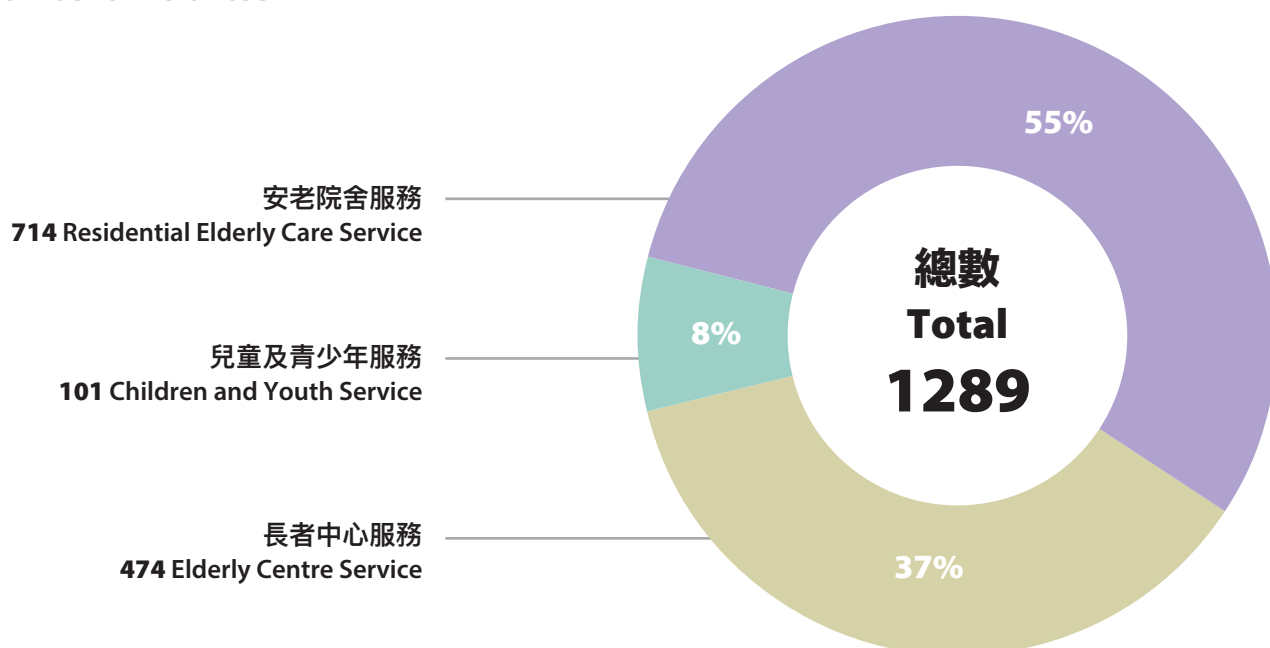
Services (Sessions)



服務人次 Service Attendance



義工人數 Number of Volunteer





禮賢社區愛心月 愛心服務券慈善籌款

Month with Service in Love – Charity voucher



社會服務部努力回應社會需要，為未來更多的服務發展作好準備，我們將於每年特定一個月定為「禮賢社區愛心月」，讓更多人認識社會服務部的工作，及舉行籌款活動以支持社會服務的服務發展工作。

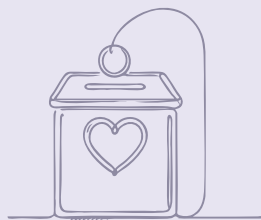
2023年11月舉行了「禮賢社區愛心月·愛心服務券慈善籌款」。主要為兩間非政府資助服務單位—禮賢會樂齡中心及恩樂成長中心籌募運作經費。籌款目標為\$200萬，最終共籌得超過\$170萬（已扣除行政開支）。

社會服務部實在感謝每位支持者，讓兩間非政府資助服務單位能持續為有需要人士提供優質的服務，協助他們走向積極豐盛的人生。

The Social Services Department strive to respond to social needs and prepare for the services development in the future. We will designate a specific month each year as "Community Care Month" to let more people understand the work of the Social Services Department and organised fundraising events to support the development of social services.

The "Community Care Month: Charity Vouchers" was held in November 2023, mainly to raise funds for maintaining the operations of SSD's non-subservated service, included Rhenish Rejoice Centre for the Elderly and Rhenish Grace & Joy Development Centre. The fundraising target was set at \$2 million, and ultimately over \$1.7 million was raised (after cost deduction).

The Social Services Department sincerely thank every supporter, enable our non subservated service to continue providing quality services to those in need, support them in moving towards a positive and fulfilling life.



無私奉獻，傳遞主愛

2024年九龍區賣旗日

Selfless dedication, spreading the love of Lord – Flag Day 2024



2024年8月7日，禮賢會獲社會福利署批准於九龍區舉行賣旗日，這是疫情後首次舉辦的大型戶外籌款活動。今年的賣旗日吸引了超過800位來自不同背景的義工及員工熱心參與，包括幼兒學校、社會服務單位、堂會及個人。儘管當天天氣炎熱，大家仍以無比熱情為社會服務盡心盡力，賣旗現場洋溢著溫暖與關懷。

這次賣旗活動共籌得約港幣153萬元，感謝眾多堂會會眾及社會各界人士慷慨捐助。這筆善款將用於支持恩樂成長中心及樂齡中心，資助它們的運作經費，為有需要社群提供持續的支援與關懷。

Social service department of The Chinese Rhenish Church Hong Kong Synod (Synod) obtained approval from the Social Welfare Department to hold a flag-day in the Kowloon district on August 7, 2024. This is the first large-scale outdoor fundraising event held often the pandemic. On the day of the flag-day, over 800 enthusiastic volunteers and staff from different backgrounds, including kindergartens, social service units, church, and from individual. Despite the hot weather that day, everyone still devoted themselves wholeheartedly to this flag day with unmatched enthusiasm. The event was filled with warmth and care.

Flag day 2024 raised approximately HKD 1.53 million, thanks to the many churches and people from all walks of life for their generous donation. The funds raised will be used to support the operating cost of Rhenish Rejoice Centre for the Elderly and Rhenish Grace & Joy Development Centre, and provide ongoing support and care for those in need.

2023-2024年度年報

貝才務報告



損益表

(只提供英文)

Income Statement

The Chinese Rhenish Church Hong Kong Synod - Social Service Department Statement of Profit or Loss and Other Comprehensive Income for the year ended 31 March 2024

| Income | 2023 / 2024 HK\$ | 2022 / 2023 HK\$ |
|-------------------------------------|-----------------------|-----------------------|
| Lump Sum Grant | 86,870,218.00 | 83,108,442.00 |
| Other SWD Subventions and Subsidies | 28,176,132.07 | 31,295,178.33 |
| Membership Fee | 55,159.00 | 21,668.00 |
| Home Fee | 8,878,033.10 | 8,274,299.00 |
| Child Care Service Income | 4,567,916.50 | 4,530,403.00 |
| Program Income | 3,848,207.41 | 3,408,811.80 |
| Flag Day Fund Raising Net Income | 69,550.66 | 292,147.00 |
| Subsidy from External Funds | 6,491,778.03 | 16,142,512.62 |
| Donation | 2,231,050.30 | 1,132,685.55 |
| Staff Food Contribution | 409,104.00 | 393,674.00 |
| Bank Interest | 1,101,760.45 | 245,015.35 |
| Sundry Income | 556,880.48 | 434,351.64 |
| | 143,255,790.00 | 149,279,188.29 |

| Expenditure | 2023 / 2024 HK\$ | 2022 / 2023 HK\$ |
|---|-----------------------|-----------------------|
| Personal Emoluments | | |
| Salaries | 94,501,893.35 | 90,969,971.54 |
| Mandatory Provident Fund | 7,025,421.35 | 6,736,142.99 |
| Allowance and Statutory Payments | 3,529,019.52 | 9,925,617.41 |
| Operating Charges | | |
| Audit Fee | 112,100.00 | 99,800.00 |
| Telephone & Broadband | 285,901.20 | 296,979.08 |
| Electricity, Gas and Water | 3,047,416.83 | 2,650,743.53 |
| Printing & Stationery | 285,654.20 | 295,795.33 |
| Cleaning Charges & Materials | 375,325.09 | 821,663.93 |
| Newspaper & Periodicals | 48,585.50 | 38,868.50 |
| Depreciation on Fixed Assets | 2,019,347.23 | 2,001,751.30 |
| Minor Purchase, Repair and Maintenance | 2,225,217.66 | 2,685,755.04 |
| Renovation & AP Professional Fee | 39,000.00 | 8,640,284.70 |
| Loss on Disposal of Assets | 11,008.40 | 11,614.67 |
| Nursing Necessity, Hire Professional Services | 4,111,844.90 | 3,083,554.60 |
| Program Expenses | 5,402,283.76 | 5,014,400.43 |
| Food Cost | 4,554,993.13 | 4,962,783.17 |
| Insurance | 1,817,137.11 | 1,726,601.83 |
| Fire System Charges | 138,870.00 | 171,130.00 |
| Staff Development & Awards | 697,956.40 | 424,407.79 |
| Travelling & Transportation | 181,585.34 | 302,845.57 |
| Service Promotion | 51,035.30 | 51,289.60 |
| Fee Subsidy | 2,326,250.00 | 1,881,235.00 |
| Sundry Expenses | 674,539.13 | 804,634.08 |
| Rent, Rates, Management Fee & Air-Conditioning | 6,469,568.20 | 6,197,291.20 |
| | 139,931,953.60 | 149,795,161.29 |

| | 2023 / 2024 HK\$ | 2022 / 2023 HK\$ |
|---------------------------------------|----------------------|----------------------|
| Surplus/(Deficit) for the year | 3,323,836.40 | -515,973.00 |
| Reserves brought forward | 46,672,421.00 | 47,188,394.00 |
| Reserves carried forward | 49,996,257.40 | 46,672,421.00 |



資產負債表

(只提供英文)

Balance Sheet

The Chinese Rhenish Church Hong Kong Synod - Social Service Department Statement of Financial Position as at 31 March 2024

| Non-Current Assets | 2023 / 2024 HK\$ | 2022 / 2023 HK\$ |
|---------------------|---------------------|---------------------|
| Plant and Equipment | 3,799,283.07 | 4,009,964.43 |
| | 3,799,283.07 | 4,009,964.43 |

| Current Assets | 2023 / 2024 HK\$ | 2022 / 2023 HK\$ |
|----------------------------|----------------------|----------------------|
| Stock | 31,311.00 | 41,061.68 |
| Sundry and Utility Deposit | 280,154.00 | 279,954.00 |
| Accounts Receivable | 2,385,385.77 | 2,679,582.92 |
| Prepayment | 2,147,580.26 | 2,209,025.69 |
| Bank Deposits | 46,233,280.52 | 41,027,712.66 |
| Cash in Hand | 117,172.84 | 97,420.34 |
| | 51,194,884.39 | 46,334,757.29 |

| Total Assets | 2023 / 2024 HK\$ | 2022 / 2023 HK\$ |
|--------------|----------------------|----------------------|
| Total Assets | 54,994,167.46 | 50,344,721.72 |

| Current Liabilities | 2023 / 2024 HK\$ | 2022 / 2023 HK\$ |
|---|---------------------|---------------------|
| Subvention Surplus repayable to SWD | 1,708,659.26 | 1,540,230.28 |
| Social Welfare Development Fund Surplus | 78,419.88 | 78,419.88 |
| Deposits Received | 85,610.00 | 106,500.00 |
| Temporary Receipts | 703,114.16 | 530,515.38 |
| Accounts payable and Accruals | 2,238,172.76 | 965,820.86 |
| Advanced Receipts | 183,934.00 | 450,814.32 |
| | 4,997,910.06 | 3,672,300.72 |

| Total Assets less Current Liabilities | 2023 / 2024 HK\$ | 2022 / 2023 HK\$ |
|---------------------------------------|----------------------|----------------------|
| Total Assets less Current Liabilities | 49,996,257.40 | 46,672,421.00 |

Representing:

| Reserves | 2023 / 2024 HK\$ | 2022 / 2023 HK\$ |
|--------------------------------------|----------------------|----------------------|
| General Fund | 14,242,018.26 | 11,807,606.09 |
| Flag Day Fund | 680,410.59 | 2,806,290.80 |
| Lump Sum Grant Reserve | 26,368,651.46 | 23,403,558.10 |
| Lotteries Fund (Block Grant) Reserve | 881,379.06 | 608,186.15 |
| Day Creche Surplus | 4,024,514.96 | 4,036,815.43 |
| Reserve Fund for Plant & Equipment | 3,799,283.07 | 4,009,964.43 |
| | 49,996,257.40 | 46,672,421.00 |



2023-2024年度年報

管理團隊



管理層

Management Team



李紹基先生
Mr. Lee Siu Kee, Ray

機構主管/總主任 (至31/7/2024)
Agency Head/Chief Officer (Till 31/7/2024)

方詠思女士
Ms. Fong Wing Sze, Wincy

機構主管/總主任 (由1/8/2024)
Agency Head/Chief Officer (From 1/8/2024)

陳逸先生
Mr. Chan Yat

助理總主任
Assistant Chief Officer

張詠舒女士
Ms. Cheung Wing Shu, June

行政主任
Executive Officer

周保琪女士
Ms. Chow Po Kee, Polly

會計主任
Accounting Officer

蔡美芳女士
Ms. Choi Mei Fong, May

兒童及青少年服務督導主任 (由1/2/2024)
Service Supervisor, Children & Youth (From 1/2/2024)

梁詠儀女士
Ms. Leung Wing Yee, Connie

葵盛東護理安老院院長
Superintendent, Kwai Shing East Rhenish Care & Attention Home

歐陽詠思女士
Ms. Au Yeung Wing Sze, Gladys

詩田頤養院院長
Superintendent, Sze Tian Rhenish Home for the Elderly

伍佩琮女士
Ms. Ng Pui King

王少清頤養院院長
Superintendent, Wong Siu Ching Rhenish Home for the Elderly

陳少寶女士
Ms. Chan Siu Po, Czarina

萬隸甫夫人長者鄰舍中心主任
Centre-in-charge, Mrs Mann Tai Po Rhenish Neighbourhood Elderly Centre

潘綺薇女士
Ms. Poon Yee Mei, Tammy

沙田長者鄰舍中心主任
Centre-in-charge, Shatin Rhenish Neighbourhood Elderly Centre

陳敬娥女士
Ms. Chan King Nog, Suki

樂齡中心主任
Centre-in-charge, Rhenish Rejoice Centre for the Elderly

霍麗琮女士
Ms. Fuk Lai King

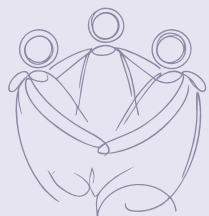
元朗嬰兒園園長
Centre-in-charge, Yuen Long Rhenish Day Creche

吳家欣女士
Ms. Ng Ka Yan, Maggie

恩樂成長中心主任 (由29/4/2024)
Centre-in-charge, Rhenish Grace & Joy Development Centre (From 29/4/2024)

2023-2024年度年報

員工團隊



單位同工

Unit Staff (Chinese Only)

中央行政 Central Administration



禮賢會社會服務部總辦事處

林鳳芹 林綺君 林錦娟 郭淑嫻 周保琪 張詠舒 方詠思 陳逸 張志傑

輔導服務 Counselling Service



禮賢會恩樂成長中心

蘇泳冰 吳家欣 林家俊



禮賢會元朗嬰兒園

余靄瑜
夏麗儀
黃碧娟
盧惠萍
王玉娟

曾佩君
梁麗馨
馮美芝
李秀珍
鍾運連

黃美琪
霍麗琮
謝佩瑤
鍾偉玲
李紫珊

劉佩如
何碧瑤
王珮琪
吳靜珮

顧慧茵
王國英
吳欣其
吳穎怡





禮賢會彩雲綜合青少年服務中心

鄭駿暉
林靜婷
翁鎧鎧
周海怡
蔡燕婷
張楚蕎

陳文俊
朱詠詩
潘秉坤
龍思穎
蔡美芳

謝禮俊
蔡更德
廖頌恩
梁萬乾
馬淑貞

宋采盈
徐俊禧
楊淑華
隆金明
鍾瑋婷

張惠媚
鍾偉軒
胡美金
鄭麗娜
周素雯



安老服務 Elderly Service



禮賢會樂齡中心

文兆鋒

陳敬娥

陳巧紅



禮賢會萬隸甫夫人長者鄰舍中心

黃楚茵
吳家揚
陳馨寧

林致良
鄭麗瑩
潘嘉儀

郭浩然
張敏燦
張潔珊

陳少寶
薛慧盈

羅發基
李小红



禮賢會王少清頤養院

王愛華
楊珠煥
何少芬
莫秀英
陳杏芳
許玉玲
傅錦花
梁慧蘭
嚴信怡
林細嬌
吳翠珠

余淑芬
葉慧盈
王小梅
蔡潔
范敏雄
林安琪
叶鳳蘭
李智瑩
劉玉媛
楊春梅

李秀琮
羅佩琪
葉穎茵
梁小妹
譚愛珍
阮健俊
劉淑英
李鳳開
麥子聰
單有群

黃彩勻
楊蓮金
談秀儀
李志軒
黃詠霜
周柳娉
林穎欣
葉安琪
伍佩琮
李靜

羅愛蓮
黎家賢
麥雪芳
唐志坤
魏翠蓮
黃新嬌
何秀娟
謝潔明
黎偉德
胡玉蓮

安老服務 Elderly Service



禮賢會詩田頤養院

周浩怡
曾梓桃
劉詩迪
吳曉燕
方麗雲
楊國權
葉檢枝
張藹雯
張麗卿
朱宗花
張素儀

黃紅娣
楊穎
蘇彩媚
石愛雪
詹翠娟
馮朝顏
葉可欣
胡奕燕
林淑卿
蒙小敏
梁瑞清

馬陸仁
黃敏恩
黃麗紅
朱麗媚
翁佩君
黎偉德
姜敏銳
梁群英
梁鈺婷
謝朝求
伍玉玲

吳雪晶
馮朝顏
黃燕悅
劉尚玫
廖德佳
勞義蓮
周銀蘇
黃艷玲
岑樹英
趙小婷
蔡惠華

鄭咏虹
陳潤華
歐麗海
歐陽詠思
史開芳
李偉文
黎淑儀
何碧玉
蒙麗妮
梁艷



禮賢會葵盛東護理安老院

何潔儀
徐燕婷
蔡雲欽
楊銀妹
冼英妮
張麗華
廖雨珍
楊慶錦
劉雪芳
羅瑞霞
李秋雲
陳運貞
林春足
伍日梅
万祥芬
曾金蓮

黎少萍
鄺海麗
鄺潤如
李華
邱正霆
余美娟
古仙玲
伍愛琮
馮建清
王秀紅
潘潤甜
柳落偉
陳雪留
黃才
胡遠娣
馬行蘭

李秀文
楊潔貞
莊寶雯
蔡春萍
翟朗寧
李影霞
張文娟
張水蘭
蘇翠錦
唐素珍
龍秋葵
鄧偉娟
阮積葵
何什英
秦桂紅
陳枚英

梁詠儀
蔡子灝
蔣和希
胡燕侶
譚潔兒
李桂蘭
陳維傑
胡燕生
蔡嘉欣
陸安麗
陳小娟
蔡燕玲
梁雪萍
康玲
羅彩琴

梁炎樺
楊百濤
劉琪恩
鄧碧嬋
何鈺冰
張月好
張偉明
林美華
梁慧蘭
覃光鳳
劉開蘭
陳燕
楊新麗
袁美琴
鄧玉珍



禮賢會沙田長者鄰舍中心

翟汝桐
馬梓浚
謝艷芳

吳兆煒
潘綺薇
李潔馨

蕭梓樑
梁麗莹

譚曉良
譚思敏

嚴麗芳
蔡蕙玲



2023-2024年度年報

服務單位



辦事處及服務單位

Office and Service Units

4

3

1 Head Office 總辦事處

310-313 Hang Ning Court, 253 Shun Ning Road, Shamshuipo, Kln.

九龍深水埗順寧道253號恒寧閣310-313室

2304 3338

2304 3188

info@ssd.rhenish.org

http://www.ssd.rhenish.org

2 Choi Wan Rhenish Integrated Children & Youth Services Centre 禮賢會彩雲綜合青少年服務中心

2-4/F., Choi Wan Community Centre, 38 Choi Fung Path, Choi Wan Estate 1, Kln.

九龍彩雲一邨彩鳳徑38號彩雲社區中心二樓至四樓

2754 7840

2305 0422

info.cw@ssd.rhenish.org

3 Yuen Long Rhenish Day Creche 禮賢會元朗嬰兒園

Unit 112, 1/F., Tin Yiu Plaza, Tin Shui Wai, Yuen Long, N.T.

新界元朗天水圍天耀廣場一樓112室

2445 8396

2446 1977

info.dc@ssd.rhenish.org

4 Yuen Long Rhenish Nursery 禮賢會元朗幼兒園

Unit 111, 1/F., Tin Yiu Plaza, Tin Shui Wai, Yuen Long, N.T.

新界元朗天水圍天耀廣場一樓111室

2445 6306

2446 9026

info.ylc@ppe.rhenish.org

http://ylc.ppe.rhenish.org

5 Shun Tin Rhenish Nursery 禮賢會順天幼兒園

Unit No. 19-31 G/F., Tin Wan House, Shun Tin Estate, Kln.

九龍順天邨天韻樓19-31號地下

2790 2765

2950 9527

info.stc@ppe.rhenish.org

http://stc.ppe.rhenish.org

6 San Po Kong Rhenish Nursery 禮賢會新蒲崗幼兒園

A23-A26, G/F., San Po Kong Plaza, 33 Shung Ling Street, San Po Kong, Kln.

九龍新蒲崗崇齡街33號新蒲崗廣場地下A23-A26

2326 1336

2322 3387

info.spk@ppe.rhenish.org

http://spk.ppe.rhenish.org

7 Lok Fu Rhenish Nursery 禮賢會樂富幼兒園

G/F., Wang Cho House, Wang Tau Hom Estate, Kln.

九龍橫頭磡邨宏祖樓地下

2338 0538

2794 3506

info.lfc@ppe.rhenish.org

http://lfc.ppe.rhenish.org

8 Lai King Rhenish Nursery 禮賢會荔景幼兒園

1/F., Block 5 Yeung King House, Lai King Estate, Kwai Chung, N.T.

新界葵涌荔景邨第五座仰景樓二樓

2742 1714

2310 8376

info.lkc@ppe.rhenish.org

http://lkc.ppe.rhenish.org



9

**Rhenish Grace & Joy Development Centre
禮賢會恩樂成長中心**



Room 02, 19/F., No. 83, Tai Lin Pai Road, Kwai Chung, N.T.

新界葵涌大連排道83號19樓02室



2708 5890



3795 7552



info.rdc@ssd.rhenish.org



@rhenish_grace_joy

10

**Mrs Mann Tai Po
Rhenish Neighbourhood Elderly Centre
禮賢會萬綠埔夫人長者鄰舍中心**



Room 4, Podium Floor, Pik Fai House, Shek Pai Wan Estate, Aberdeen, H.K.

香港仔石排灣邨碧輝樓平台4室



2553 8318



2580 2856



info.mtp@ssd.rhenish.org

11

**Shatin Rhenish Neighbourhood Elderly Centre
禮賢會沙田長者鄰舍中心**



Unit 1 Podium, Ming Chuen House (Block 3), Shui Chuen O Estate, Shatin, N.T.

新界沙田水泉澳邨明泉樓平台1室



2637 6121



2648 1844



info.snec@ssd.rhenish.org

12

**Rhenish Rejoice Centre for the Elderly
禮賢會樂齡中心**



Room 17, Podium, Wo Che Plaza, Wo Che Estate, Shatin, N.T.

新界沙田禾輦邨禾輦廣場平台17室



2605 3923



2688 7596



info.rrce@ssd.rhenish.org

13

**Sze Tian Rhenish Home for the Elderly
禮賢會詩田頤養院**



5/F., Block 5, Kwai Shing West Estate, Kwai Chung, N.T.

新界葵涌葵盛西邨第五座五樓



2427 2671



2419 1927



info.sth@ssd.rhenish.org

14

**Wong Siu Ching Rhenish Home for the Elderly
禮賢會王少清頤養院**



G/F. & 1/F., Green Heron House, Sha Kok Estate, Shatin, N.T.

新界沙田沙角邨綠鸞樓地下及二樓



2647 9291



2645 0547



info.wsc@ssd.rhenish.org

15

**Kwai Shing East Rhenish Care & Attention Home
禮賢會葵盛東護理安老院**



G/F. & 1/F., Shing Lok & Shing Fu House, Kwai Shing East Estate, Kwai Chung, N.T.

新界葵涌葵盛東邨盛樂及盛富樓地下及一樓



2439 6644



2406 1380



info.kse@ssd.rhenish.org

2023-2024年度年報

鳴謝



鳴謝

Acknowledgments

教會、機構及學校 Church & Organizations



天主教伍華中學

中華基督教禮賢會九龍堂-IGNITE團契

尼希米團契

以利亞團

安得烈團

但以理團契

呂底亞團契

社會福利署

社會福利署-老有所為

亞尼西母團

香港中文大學

香港社會工作人員協會

香港社會服務聯會

香港社會服務聯會

香港青年協會

香港癌症基金會

救世軍竹園青少年中心

彩虹邨天主教英文中學

基督教勵行會彩雲培訓中心

黃大仙工商業聯會

路加約書亞

敬老護老愛心券有限公司

鄰舍輔導會

鄰舍輔導會賽馬會大埔北青少年綜合服務中心

週五職青團契

禮賢會中心堂

禮賢會九龍堂

禮賢會元朗堂

禮賢會大埔堂

禮賢會彩雲堂

禮賢會灣仔堂

禮賢會荃灣堂

禮賢會香港堂

禮賢會鴨脷洲堂

職業訓練局青年學院

Foodlink膳心連

The IMC of Rhenish Church
Pang Hok Ko Memorial College

YMCA 50+設計思維

YWCA女青年協會

政府部門 Government



勞工及福利局

民政及青年事務局

民政事務總署

社會福利署

食物及衛生局

政府資訊科技總監辦公室

香港房屋委員會

基金 Funds

代間發展基金

香港賽馬會慈善信託基金

榮華慈善基金

戴麟趾爵士康樂基金

商界 Businesses

上海總會

牛頓科技有限公司

天賜素齋

永興機械工程有限公司

利駿食品集團有限公司

肯特利有限公司

金萬通尊尚假期有限公司

信盈科技(亞洲)有限公司

香港皮業商會有限公司

香港乒乓總會有限公司

麥迪專業醫療服務有限公司

陳漢深有限公司

福永行貿易有限公司

銀杏館

優越健康護理有限公司

羅兆龍中醫診所有限公司

AIKON DEVELOPMENT CONSULTANCY LTD

A&S ENTERPRISES LIMITED

HERO WAVE LTD

LAYER ONE LTD

MYTOURAGENT LTD

個人 Individuals

丁錫全

尹翠連

文添培

文耀基

方霍玉卿

方黛明

王俊禧

王柳蓮

王恩惠

王培增夫婦

王詠國夫婦

王翠婷

王麗珍

丘玉虹

丘美英

司徒穎玲

石佑洋

江雅蘭

何世珠

何家樹

何寶儀

余嘉琪

吳玉芬

吳志翔

吳秀蘭

吳家興

吳振雄

吳劍峰

巫中潤

李兆麟

李志剛牧師夫婦

李杏燕

個人 Individuals



| | | | |
|---------|-------|-------|---------|
| 李秀文 | 林木森 | 張智敦 | 陳詠恩 |
| 李佳慈 | 林炳輝 | 張翠貞 | 陳詠琴 |
| 李威鴻 | 林寶珠 | 梁玉珍 | 陳逸 |
| 李思源 | 邱柏滋 | 梁炎樺 | 陳業威夫婦 |
| 李美儀 | 邱健華 | 梁芷靈 | 陳瑞芬 |
| 李英媚 | 邱徽道夫婦 | 梁家怡 | 陳道昌 |
| 李智聰 | 邵王美煥 | 梁家燕 | 陳嘉碧 |
| 李智謙 | 金色年華組 | 梁家耀 | 陳福宇 |
| 李詠恩 | 胡靜娜 | 梁琬文 | 陳璟怡 |
| 李順珍 | 胡寶英 | 梁詠儀 | 陳顏梅珠 |
| 李楊玉影 | 孫志成 | 梁愛娟 | 陳羅淑芬 |
| 李煦瑩 | 孫品堯 | 梁漢光 | 陶慧敏 |
| 李道恩 | 孫錫明 | 梁慕玲 | 陸威廉 |
| 李嬌寧 | 孫寶琮 | 莊慧華 | 陸家樂 |
| 李錦榮夫婦 | 徐永德夫婦 | 許綺潔 | 陸偉盛 |
| 李駿彥 | 徐麗萍 | 郭加汶 | 曾安珍 |
| 李鴻恩 | 朗彥博 | 郭秀蓮 | 曾浩賢 |
| 李耀宗、屈綺霞 | 袁何淑玲 | 郭智恒 | 曾偉雄 |
| 杜雪儀 | 袁秀霞 | 陳文成夫婦 | 曾雅儀 |
| 杜景浩 | 馬太 | 陳文苑 | 馮長勝、梁佩珍 |
| 冼蓮玉 | 馬宏祖 | 陳月嬌 | 馮張艷珍 |
| 周志良 | 馬俊華夫婦 | 陳志明夫婦 | 馮淑嫻 |
| 周秀玲 | 馬傑智 | 陳良澤 | 馮瑞卿 |
| 周依鈴 | 高君琦 | 陳尚希 | 馮穎恆 |
| 周家越 | 崔錦薇 | 陳玩儀 | 黃少玲 |
| 周國權 | 張允遜 | 陳玲玲 | 黃日貞 |
| 周漢昌、鄧翠薇 | 張志偉 | 陳桂梅 | 黃世強 |
| 周靜儀 | 張志強 | 陳祖成 | 黃永昌 |
| 林小清 | 張莉華 | 陳啟元夫婦 | 黃玉美 |

個人 Individuals



黃兆英

黃志雄夫婦

黃胡綺詠

黃愛梅

黃瑞瑜

黃漢金

黃漢秋

黃劍峯

黃鋒

黃顯光

楊志偉

楊連嬉

楊超發

楊慶球

葉文良

葉亮星

葉祖禹

董婷芳

董慧玲

路得團

廖志勇

廖炳華

廖偉仁

廖淑群

趙佩燕

趙陳文端

趙愛華

劉子騫

劉文鳳

劉永樂

劉美美

劉家叁夫婦

劉桂萍

劉婉珍

劉淑英

劉湛益

劉湛強

劉劍釗

劉麗芬

潘世聰

潘嘉祿

潘綺薇

潘樹培

蔡明恩

蔡俊傑

蔡喜逢

蔡耀銘

衛紹昌夫婦

談峻熙

談莫莉春

鄧志鵬

鄧曉霖

鄧穎豪

鄧耀榮

黎少萍

黎百健

盧美君

盧國強

蕭樹梅

戴世豪

戴禮賢

韓仰平

韓冰冰

簡淑蓮

簡瑞燕

鄭德華

顏秀瑜

羅康怡

羅淑嫻

羅錦芬

譚天慧

譚桂晶

譚麗顏

關吳麗荷

關樹基

龐恩霖

龐頌賢

蘇子文

蘇月桂

蘇珍妮

蘇恩祈

CHAN CHI SIN

CHAN KA LEUNG,

CHAN KA LUNG

CHAN KIN WAH

CHAN MUI FONG

CHAN PAULA

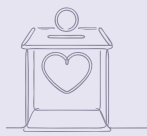
個人 Individuals



| | | |
|-----------------------------|----------------------|----------------------|
| CHAN PUI FAN | KWOK YIN LING | TANG MEI YEE MICHELE |
| CHAN WAN NAM | KWONG HO WAI | TO TAK KWONG |
| CHAN WING YUE LOUIS | LAI LUN TIM | TO YAT WANG |
| CHAN YING PUI | LAI MING YEE | TONG YUEN WAH |
| CHAO SOI CHENG | LAI WAI FUN | VICTOR |
| CHENG SUK LING JOE | LEE KAM HAN | VIVIAN |
| CHENG TING KIT | LEE KWONG YIU | WONG CHEUK KEI |
| CHENG WING TSZ IVY | LI HOI YAN | WONG HANG CHI |
| CHENG WING YIP | LI WING SHUN VICNENT | YAU FAI TO |
| CHEUK CHING PING JACQUELINE | LI YUK NGAN | YIP KIM WING |
| CHEUNG HIU CHING | LINDA TAN | YIP NGA LEE |
| CHEUNG LAP WA | LO ANNE | YIU TSZ WAI |
| CHEUNG MAN WAH | LO LONG YIN | YOW YAU LAN |
| CHEUNG SIU YIN | MR & MRS | YU CHI WAH |
| CHEUNG SUK KUEN | NG CHI CHENG | |
| CHEUNG SUK WAH | NG YUK YING CANDICE | |
| CHIANG KWOK CHING | PANG WING FUK | |
| CHOI CHUN KIT | PANG WING SENG | |
| CHOI YIP KWOK | PATRICK P L WONG | |
| CHU KAI CHUNG | RAYMOND P.H.LOUHEY | |
| CHU SOOK MEE | SETO SAI HUNG | |
| ESTHER HO SHUK GEE | STANLEY | |
| FUNG SHUK CHING | STANLEY CHAN | |
| FUNG YUK CHUN | SUEN WAI YAN | |
| HO YI WA | SZETO KIT WAH | |
| HUI WING HO | TAI SAI HO | |
| KATHY | TAM KWAI CHING ANNE | |
| KO MAN TUNG MANON | TANG CHI SHING | |
| KONG KIU ON | TANG HEI | |

2023-2024年度年報

支持禮賢會



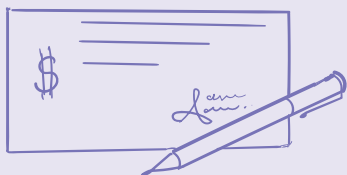
捐款方法

Donation Method

本人樂意支持禮賢會社會服務部之非政府資助項目

I would like support the Non-Subvented Project / Service of The Chinese Rhenish Church Hong Kong Synod

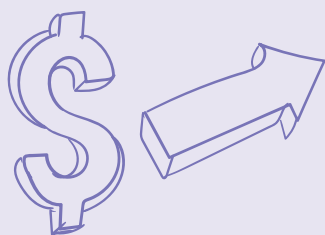
劃線支票 Cheque



將抬頭「**中華基督教禮賢會香港區會**」的劃線支票，連同捐款表格郵寄至本會

Please send us a crossed cheque payable to **"The Chinese Rhenish Church Hong Kong Synod"** with the completed Donation Form by mail.

直接存入戶口 Direct transfer



直接存入中華基督教禮賢會香港區會之匯豐銀行戶口「**001-0-265890**」

Direct transfer to our HSBC account :

「001-0-265890」

轉數快 FPS



在「轉數快」中輸入ID號碼「**107925653**」或電郵 fd@ssd.rhenish.org，或 掃描FPS QR Code

Our FPS proxy ID: **「107925653」** or fd@ssd.rhenish.org or scan FPS QR Code

凡捐港幣\$100或以上，可獲發收據申請扣稅。

Tax exempt receipt are available for donation of HK\$100 or above.

請將銀行入數紀錄或「轉數快」成功捐款之截圖連同捐款表格電郵至 fd@ssd.rhenish.org 或WhatsApp 6871 2724。

Please send the donation form with bank-in slip or screen of the success transfer page of FPS to fd@ssd.rhenish.org or by WhatsApp 6871 2724.

郵寄地址：九龍深水埗順寧道253-263號恆寧閣310-313室（社會服務部）

查詢電話：2304 3338

Post to : Room 310-313, Hang Ning Court, 253-263 Shun Ning Road, Shamshuipo, Kowloon

For inquiry, please call 2304 3338.

捐款表格

Donation Form



感謝你的支持

Thank you for your support.



中華基督教禮賢會香港區會社會服務部

The Chinese Rhenish Church Hong Kong Synod Social Service Department

 310-313 Hang Ning Court, 253 Shun Ning Road, Shamshuipo, Kln.
九龍深水埗順寧道253號恒寧閣310-313室

 2304 3338

 2304 3188

 info@ssd.rhenish.org



中華基督教禮賢會香港區會

THE CHINESE RHENISH CHURCH HONG KONG SYNOD



社會福利署資助服務

Subsidised Service by the Social Welfare Department